



12 10

Bulletin
d'information
de la Commune
de Saint-Josse

Informatieblad
van de Gemeente
Sint-Joost

www.sjtn.brussels



#73

SOMMAIRE

INHOUD

P 06 - 09

Portrait | Portret

- Mamadou Barry, boxeur amateur prometteur
Mamadou Barry, veelbelovende amateurbokser

P 10 - 19

Dossier

- L'école du 21^e siècle
De school van de 21^{ste} eeuw

P 20

Économies & commerces Economie & handel

- Plus de primes et moins de taxes en soutien au commerce
Meer premies en minder belastingen als steun aan de handelaars

P 21 - 23

Elections | Verkiezingen

- Elections 2019
Verkiezingen 2019

P 24 - 25

Enfance & jeunesse kinderen & jeugd

- Devenir membre de la Commission communale de l'accueil
Lid worden van de Gemeentelijke franstalige opvangcommissie

P 26 - 29

Famille | Gezin

- Maisons médicales : santé & solidarité
Medische huizen: gezondheid & solidariteit
- Apprendre les langues en ligne
Online talen leren
- Besoin d'aide pour écrire ou comprendre un courrier?
Hulp nodig om een brief te schrijven of te begrijpen?
- Fractionner sa facture d'eau en mensualité
De waterfactuur opdelen in maandelijkse afbetalingen
- Collecte des piles usagées
Inzameling van opgebruikte batterijen

P 30 - 36

Quartiers | Wijken

- Esplanade Madou réaménagée
Heraanleg Madou Esplanade
- Un nouveau compost près de chez vous!
Een nieuwe compost in uw buurt!
- Cultiver en ville
Telen in de stad
- Ouverture du nouveau Jardin des Familles
Opening van de nieuwe Familietuin
- Fabrik
- Renforcement des caméras de sécurité
Versterking van de veiligheidscamera's
- Local communautaire Vallondal
Gemeenschapslokaal Vallondal
- CRU.2 Un budget pour vos idées
SVC.2 - Een budget voor uw ideeën

P 37 - 39

Logement | Huisvesting

- Découvrez le potentiel solaire de votre toit en un clic
Ontdek het zonnepotentieel van uw dak in één klik
- Du changement pour les consommateurs de gaz ménager
Verandering voor de verbruikers van huishoudelijk gas
- Soutien financier pour la rénovation des biens privés
Financiële steun voor de renovatie van privé-gebouwen

P 40 - 45

Mobilité | Mobiliteit

- Réduire la pollution de l'air
Luchtvervuiling verminderen
- Parquer sa trottinette libre-service
Parkeren uw gedeelde step
- Smart parking :
paiement dématérialisé désormais disponible à Saint-Josse
Smart parking: elektronische betaling nu beschikbaar in Sint-Joost

- Ça flashe sur la Zone!
Het flitst in de Zone!
- Chantiers de voiries
Wegenwerken

P 46 - 47

Seniors | Senioren

- Rompre avec l'isolement
Isolement doorbreken
- Conseil consultatif communal des seniors
Gemeentelijke consultatieve seniorenraad
- Au p'tit bouquet de laine
Het bolletje wol
- Lire dans les écoles
Lezen op school

P 48 - 49

Sports | Sport

- Nouvelle tribune pour le Stade de foot communal
Nieuwe tribune voor het Gemeentelijk voetbalstadion
- Sports ballons au féminin
Balsporten voor vrouwen

P 50 - 53

Culture | Cultuur

- La Station des Rêveurs
- Sports ballons au féminin
Balsporten voor vrouwen
- Trouble #10 [redux]
- BOTA Kids
- Comédiens formidables
Formidabele acteurs

P 54 - 55

Miam | Mjam

- L'omelette norvégienne, ni omelette, ni norvégienne
De "Noorse omelet", geen omelet en niet Noors

P 57- 67 Agenda



Prochaine parution
Volgende verschijning : 09.2019
Infos avant | voor 31.07.2019

Equipe Communication
Dienst Communicatie
Svetla Konstantinova,
Claire Maréchal, Grégory Noiret,
Sandrine Roex & Charline Six.
T 02 220 25 36 (19)
communication@sjtn.brussels
www.sjtn.brussels

Coordination et rédaction
Coördinatie en redactie
Charline Six

Nederlands
Ciska De Coster

Correctrions fr/nl
Kaltouma Issaka, Mariem Samary

Imprimé par | Gedrukt door
Artoos Printing

Distribué par | Verdeeld door
l'équipe Events et le groupe Foes asbl
de ploeg Events en ploeg van Foes vzw



EDITO

Chères Tennodoises,
Chers Tennodois,

Le beau temps refait surface, le soleil pointe le bout de son nez et le nouveau bulletin communal "1210" voit le jour! C'est avec une joie immense que je vous invite à lire cette toute nouvelle édition, contenant de riches informations pour les habitants de Saint-Josse.

Un coup de vert et une bouffée d'oxygène pour tous! Avec l'ouverture du Jardin des Familles à la rue Potagère n° 179 et le nouveau compost à la chaussée de Louvain n° 191, la commune montre son attention particulière aux espaces verts que les habitants attendent. C'est une opportunité parfaite pour venir apprendre, échanger et partager avec les voisins, les amis et les habitants!

Les écoles évoluent et se mettent à jour de l'ère numérique! Il est indéniable, la technologie fait partie intégrante de notre vie. De ce fait, les écoles s'équipent de matériel pour mettre en valeur la pédagogie numérique et interactive. Plusieurs écoles se sont déjà munis de tableaux interactifs, de tablettes tactiles et de casques de réalité virtuelle, permettant ainsi aux étudiants de pouvoir vivre une expérience différente dans le milieu scolaire.

Le sport n'est pas qu'une activité, c'est aussi une discipline et un apprentissage! Chaque année, la soirée des « Mérites sportifs » met en lumière des sportifs talentueux et motivés. Montez sur le ring aux côtés de Mamadou Barry et découvrez le monde de la boxe éducative qui se déroule à la salle de sports communale Nelson Mandela, avec l'aide des éducateurs de rue.

Pour finir, découvrez pleins d'autres informations concernant la commune, les projets en cours ou achevés, et les différentes activités prévues pour vous! Soyez certains que nous ne nous arrêterons pas en si bon chemin et continuons notre travail pour vous.

Emir Kir,
Bourgmestre

Beste Tennodenaars,

Het goede weer komt er weer aan, de zon laat zich zien en de nieuwe gemeentelijke nieuwsbrief "1210" komt uit! Het is met enorme vreugde dat ik u uitnodig om deze nieuwe editie te lezen, die rijk is aan informatie voor de inwoners van Sint-Joost.

Een shot groen en een verademing voor iedereen! Met de opening van de Tuin voor de Families in de Warmoesstraat nr. 179 en de nieuwe compostering in de Leuvensesteenweg nr. 191, toont de gemeente haar bijzondere aandacht voor de groene ruimtes die de inwoners verwachten. Het is een perfecte gelegenheid om te leren, uitwisselen en delen met burens, vrienden en de lokale bevolking!

Scholen evolueren en passen zich aan het digitale tijdperk aan! Het valt niet te ontkennen, technologie is een integraal onderdeel van ons leven. Dientengevolge schaffen scholen zich materieel aan om digitale en interactieve pedagogie te ontwikkelen. Veel scholen bezitten reeds interactieve borden, touchpads en virtual reality-koptelefoons, waardoor studenten een ander soort ervaring in de schoolomgeving beleven.

Sport is niet alleen een activiteit, het is ook een discipline en een stage! Elk jaar worden op de avond van "Sportverdiensten" getalenteerde en verdienstelijke atleten in de schijnwerper gezet. Beklim de ring naast Mamadou Barry en ontdek de wereld van de educatieve boks die plaatsvindt in de gemeentelijke sportzaal Nelson Mandela, onder toezicht van de straathoekwerkers.

Ontdek ten slotte meer informatie over de gemeente, huidige of voltooide projecten en de verschillende activiteiten die voor u gepland zijn! Wees ervan overtuigd dat we het hierbij niet laten en ons werk voor u verder zetten.

Emir Kir,
Burgemeester



Mamadou Barry, boxeur amateur prometteur

La séance annuelle des « Mérites sportifs » met chaque année à l'honneur de nombreux sportifs talentueux et très motivés. Des récompenses internationales sont même à souligner dans plusieurs disciplines : taekwondo, boxe, squash, ...*. Mamadou Barry nous invite à monter sur le ring pour découvrir son parcours et sa passion pour ce sport.

Né à Conakry (Guinée) en novembre 1999, Mamadou Barry est arrivé en Belgique il y a tout juste 5 ans. Mordu de foot, comme nombreux jeunes de son âge, il s'aventure d'abord pour une saison au club de foot FC Saint-Josse au stade G. Petre, tout en suivant une mise à niveau scolaire au Lycée Guy Cudell.

Sa famille étant installée initialement rue Verte, le jeune homme passe la porte de la salle de sports communale Nelson Mandela « en voisin ». Attiré par la pratique de la boxe anglaise (exclusivement avec les poings), celui-ci se plonge dans l'apprentissage technique avec beaucoup d'intensité et de régularité (min. 3 fois par semaine).

Suivi par l'équipe des éducateurs de rue du service Prévention depuis 2016 dans le cadre de l'activité «Boxe éducative» (un des piliers du projet «intégration par le Sport»), Mamadou développe sa pratique avec l'éducateur spécialisé, Antoine Delhaye.

Obtenant sa licence amateur pour boxer dans la catégorie «Super Welters» (- 64 kg) fin 2018, il peut dès lors mettre les gants pour affronter des «sparing partners» et démarrer les combats officiels ! Il a à son actif 7 combats, dont le premier s'est soldé par un match nul en novembre dernier lors d'un Gala de boxe international à Bernissart, et le deuxième, en revanche, a vu la victoire par point lui sourire en janvier dernier à Charleroi. Ce jour-là, Mamadou Barry pu savourer le combat gagné en compagnie de l'équipe des éducateurs de rue et de ses amis, un déplacement spécial ayant été organisé pour l'y accompagner.

Fraîchement affilié au Fortunato Boxing Club Baudour, le jeune boxeur bénéficie aujourd'hui d'un entraîneur connu dans le milieu, Calogero Fortunato.

En prenant part aux compétitions, Mamadou est conscient de l'importance de la rigueur de l'entraînement. Il nous rappelle qu'il est attentif à avoir une bonne hygiène de vie pour assurer les tests médicaux et sportifs demandés. Ce qu'il ne faut pas non plus oublier, c'est que la boxe nécessite également un régime alimentaire strict pour pouvoir être autorisé à concourir dans sa catégorie.

Plutôt manuel et souffrant d'un handicap langagier, quand Mamadou Barry raccroche les gants, c'est pour suivre ses cours d'Horeca (cuisine/salle) à la Ville de Bruxelles dans lesquels il se sent plus à l'aise que dans l'enseignement général.

« On ne devient pas champion dans un gymnase. On devient champion grâce à ce qu'on ressent ; un désir, un rêve, une vision. On doit avoir du talent et de la technique. Mais le talent doit être plus fort que la technique »

Mohamed Ali

Restant actif même en dehors du ring, il parcourt régulièrement Bruxelles à vélo pour livrer des repas cuisinés à domicile, un job étudiant sportif à sa mesure.

Les prochains rounds sont planifiés sur base du calendrier de la Ligue francophone. Mamadou Barry se prépare à envoyer dans les cordes ses concurrents ! N'hésitez pas à rencontrer le nouveau finaliste du championnat de Belgique lors de ses entraînements à Saint-Josse, rue Verte 50.

INFO Service Prévention

Éducateurs de rue – boxe éducative T 0490 49 36 70 adelhaye@sjtn.brussels

*Liste complète et détaillée des « Mérites sportifs 2018 » sur www.sjtn.brussels





Mamadou Barry, veelbelovende amateurbokser

De jaarlijkse editie van "Sportverdiensten" brengt hulde aan tal van zeer gemotiveerde en talentvolle sportievelingen. Zij vielen zelfs reeds internationaal in de prijzen in verschillende disciplines: taekwondo, boks, squash, ...*. Mamadou Barry nodigt ons uit om in de ring te stappen om zijn parcours en zijn passie voor deze sport te ontdekken.

Mamadou Barry, geboren in Conakry (Guinea) in november 1999, kwam exact 5 jaar geleden aan in België. Zoals vele jongeren van zijn leeftijd was hij gebeten door het voetbal, en waagt hij zich eerst aan een seizoen bij de voetbalclub FC Sint-Joost in het G. Petre stadion, terwijl hij een inhaalopleiding volgt aan het Guy Cudell Lyceum.

De jongeman zijn familie vestigde zich aanvankelijk in de Groenstraat, waar hij "als buur" over de vloer komt in de gemeentelijke sportzaal Nelson Mandela. Hij is aangetrokken door Engelse boks (uitsluitend met de vuisten) en verdiept zich met een grote intensiteit en regelmaat in het leren van de techniek (min. 3 maal per week).

Mamadou, die wordt opgevolgd door de ploeg van straathoekwerkers van de dienst Preventie sedert 2016 in het kader van de activiteit "Educatieve boks" (één van de pijlers van het project "integratie door Sport"), ontwikkelt zijn vaardigheid met de gespecialiseerde begeleider, Antoine Delhaye.

Wanneer hij eind 2018 zijn amateurlicentie behaalt om te boksen in de categorie "Super Welters" (- 64 kg), mag hij de handschoenen aantrekken om het op te nemen tegen "sparing partners" en met officiële wedstrijden beginnen! Hij heeft 7 gevechten op zijn actief staan, waarvan de eerste met een gelijke stand eindigde in november laatstleden tijdens een Gala van internationale boks in Bernisart. Bij de tweede daarentegen lachte de overwinning hem toe met de meeste punten in januari dit jaar in Charleroi. Die dag kon Mamadou Barry genieten van zijn overwinning in gezelschap van de ploeg van straathoekwerkers en van zijn vrienden, waarvoor een speciale verplaatsing werd georganiseerd om hem erheen te vergezellen.

Onlangs heeft hij zich aangesloten bij de Fortunato Boxing Club Baudour en de jonge bokser heeft ook vandaag het geluk om te worden bijgestaan door een bekende trainer in het milieu, Calogero Fortunato.

Door deel te nemen aan de competities, is Mamadou zich bewust van het belang van een strenge training. Hij herinnert ons eraan dat hij er een goede leefhygiëne probeert op na te houden om de gevraagde medische en sportieve tests te doorstaan. Daarnaast mag men niet vergeten dat boksen tevens een strikt dieet vereist om te mogen wedijveren in zijn categorie.

Als Mamadou Barry, die eerder goed is met zijn handen en een verbale handicap heeft, zijn handschoenen uittrekt, doet hij dat om zijn lessen Horeca (keuken/zaal) te volgen in Brussel-Stad, waar hij zich meer thuis voelt dan in het algemeen onderwijs.

"Je wordt geen kampioen in een gymnastiekzaal. Je wordt kampioen door wat je voelt; een wens, een droom, een visie. Je moet talent en techniek hebben. Maar het talent moet sterker zijn dan de techniek." **Mohamed Ali**

Hij blijft zelfs actief buiten de ring en fietst regelmatig door Brussel om gekookte maaltijden aan huis te bezorgen, een sportieve studentenjob op zijn maat.

De volgende rondes staan gepland op basis van de kalender van de Franstalige Liga. Mamadou Barry bereidt zich voor om zijn concurrenten af te drogen! Aarzel niet om de finalist van het kampioenschap van 2019 te komen ontmoeten tijdens zijn trainingen in Sint-Joost, Groenstraat 50.

INFO Dienst Preventie

Straathoekwerkers – educatieve boks T 0490 49 36 70 adelhaye@sjtn.brussels

*Volledige en gedetailleerde lijst van de "Sportverdiensten 2018" op www.sjtn.brussels



L'école du 21^e siècle

L'école est un passage très important dans l'existence de l'individu. Elle joue effectivement un rôle essentiel dans le développement intellectuel.

Dans la droite ligne des stratégies développées par le Pacte pour un Enseignement d'Excellence en matière d'insertion des outils numériques dans les apprentissages et la gouvernance de l'établissement, les directions des écoles communales font émerger de nouveaux projets pédagogiques pilotes pour tirer profit des avancées spectaculaires en matière de nouvelles technologies.

« Le rôle de l'école est, entre autres, celui de susciter et d'accompagner au mieux le développement des compétences nouvelles que la culture numérique induit... »

Autre évolution : transformer les cours d'écoles en jardin... L'idée peut paraître surprenante quand on sait que les générations précédentes ont tout fait pour minéraliser les cours... Cependant, la ville a petit à petit éloigné la jeunesse de la richesse et de l'éveil à la nature.

Un appel à la biodiversité au sens large a pourtant bien été amorcé, découvrez quelques nouveautés numériques et environnementales engagées conjointement par les autorités communales, le corps professoral, les élèves et leurs parents.





Pédagogie numérique & interactive

L'intégration progressive du numérique dans l'espace global de l'école permet l'ancrage de pratiques pédagogiques innovantes et favorisent une transition technologique mesurée et réfléchie.

La diffusion d'informations à l'attention des parents dont les contenus, choisis par les enfants et l'équipe éducative, illustrent la vie de l'école (horaires, éphémérides, souvenirs de journées ou de sorties culturelles et pédagogiques, ...) peut, par exemple, se faire par le biais d'écrans équipés placés dans le hall d'accueil ou via un blog, groupe Facebook ou encore via le service messagerie what's app, soit des outils plus en phase avec les appareils utilisés quotidiennement par les familles.

Des tableaux interactifs

A l'instar de l'école néerlandophone Sint-Joost-aan-Zee complètement équipée déjà depuis 2 ans, les élèves de l'école *Arc-en-ciel* ont eu l'agréable surprise, en réintégrant en septembre dernier leurs classes fraîchement rénovées, d'y découvrir des tableaux interactifs dans chaque local. Une opportunité pour les professeurs de dynamiser et rendre plus attractifs certains de leurs cours.

Des tablettes tactiles

A l'école *Henri Frick*, le nouveau directeur a formalisé un partenariat avec la firme Apple Education (**Apple School Manager**) qui inclut des temps de formation à la pédagogie numérique à destination des enseignants et des classes.

L'usage des tablettes tactiles est autorisé dans une classe pilote pour renforcer la motivation des élèves et la collaboration entre apprenant et enseignant. Celles-ci facilitent l'accès à l'information et l'organisation du travail des élèves en leur permettant d'aller à leur rythme. Même s'il persiste quelques recommandations, qui concernent la responsabilisation des élèves et la formation des enseignants, l'utilisation efficace de la tablette tactile dépasse ces quelques indications. 3 classes de l'école Sint-Joost-aan-Zee sont équipées de tablettes, entièrement intégrées dans les cours.

Des casques en réalité virtuelle

Le Lycée *Guy Cudell*, dans le cadre de son projet **VORTEX**, vient de doter un local de 20 casques de réalité virtuelle (VR) autonomes, une innovation technologique qui permet aux étudiants de découvrir le monde de manière immersive : à mi-chemin entre « explorateurs » et « géographes 3.0 ». Les matières comme la géographie, les sciences ou l'histoire se prêtent facilement à ce type de support numérique.

Les élèves vont progressivement passer de l'apprentissage d'une matière ou d'un sujet, à l'expérience de ressentir du contenu. Il ne s'agit pas d'un gadget mais bien d'une nouvelle façon d'explorer, d'expérimenter, et de s'investir dans des activités éducatives. La stimulation des sens plus intensive aide à mieux mémoriser. Il est parfois plus simple de voir ou d'entendre pour mieux assimiler un concept que d'écouter son explication.

Aménagement flexible

Dans les classes flexibles proposées par l'école Les Tournesols, il est autorisé de travailler debout, de lire allongé par terre, de discuter sur un ballon gonflable de stabilité.

L'enseignant.e offre plusieurs choix d'activités d'apprentissage à ses élèves et la liberté de les pratiquer dans la position la plus adaptée à chacun. Les compétences en résolution de problèmes, en pensée critique, en collaboration ainsi que la productivité augmentent, selon ceux qui ont adopté l'approche. Penser l'espace de travail avec les élèves, c'est aussi montrer qu'on s'intéresse à eux, ce qui n'est pas négligeable pour le climat de la classe et favorise les apprentissages.

Vers une école plus durable

Dans le milieu scolaire, une démarche durable comprend aussi bien une dimension d'éducation à l'environnement que celle d'amélioration de la gestion environnementale : rénover l'école aujourd'hui, petit à petit, avec nos moyens, pour construire l'école de demain : (qualité de l'air, acoustique, ...), autant d'objectifs à mener pour améliorer durablement le bien-être de tous les usagers.

Verduriser les cours de récréation

A Saint-Josse-ten-Noode, les enfants n'ont pas beaucoup d'opportunités de passer du temps dans des espaces verts. Cependant, il est clair que ceux-ci passent environ un tiers de leur temps dans la cour de récréation.

La commune de Saint-Josse, avec le concours de Bruxelles Environnement et de l'asbl Good Planet, compte aujourd'hui 4 écoles qui se sont lancées dans un projet de verdurisation de leur cour "Ose le vert, recrée ta cour" : les écoles communales *Arc-en-Ciel*, *Sint-Joost-aan-Zee*, Henri Frick et les Dames de Marie. De plus, l'école *Sint-Joost-aan-Zee*, déjà pourvue depuis plusieurs années d'un jardin et d'un potager gérés par Brede School (des mésanges y ont même élu domicile), souhaite également végétaliser prochainement les 2 cours de récréation de manière entièrement participative (élèves/parents/profs) à travers le projet « Buitenspel ».

Une belle opportunité pour redonner, de manière encadrée, de la place à la nature, à la verdure, à la biodiversité, à l'imaginaire.

A terme, le Jardin de l'Abondance pourrait devenir un **Observatoire de la biodiversité** utilisé par toutes les écoles tennoodoises pour leurs activités scientifiques ou environnementales.





Produire de l'énergie solaire

Dans le cadre du projet «**SolarClick**» de Bruxelles Environnement & Sibelga, venant en aide des pouvoirs publics pour produire plus d'énergie renouvelable et à consommer moins d'énergie, **106 panneaux photovoltaïques** (240 m²) & **6 onduleurs** ont pu être installés sur le toit de l'école communale Les Tournesols, située rue Saint-François 19-21.

Premier bâtiment retenu sur base de critères bien spécifiques : volume, état et orientation des toitures, capacité « d'autoconsommation », l'école s'est ainsi engagée avec ce programme sur un principe « win-win » :

- La commune bénéficie gratuitement de l'électricité produite pour couvrir ses besoins et le surplus est injecté dans le réseau électrique régional
- La Région, propriétaire des panneaux photovoltaïques, perçoit les certificats verts et alimente le Fonds Climat avec le produit de leur vente

Depuis septembre 2018, les panneaux produisent de l'énergie durable à raison de 25 KW/an, ce qui couvre entre 10 à 15% des consommations d'électricité de l'école.



Réduire les frais scolaires

L'école durable de demain, c'est aussi une école accessible à tous. Cette dynamique insufflée depuis plusieurs années maintenant permet aux familles de faire de sérieuses économies **de frais de garderie, de soupe hivernale, de cours de langues le mercredi après-midi** depuis que ces **services** ont été **étendus** et **rendus gratuits** dans l'enseignement communal.

Les **fournitures scolaires** restent encore un point sensible à chaque rentrée, un des projets participatifs développés par l'Enseignement néerlandophone depuis 2018 s'appelle «**Kaft Kaft**». Il est proposé aux enfants de créer des motifs qui, après une sélection basée sur un concours, sont imprimés sur du papier recyclé pour en faire du papier à recouvrir les cahiers. Ceux-ci sont ensuite distribués gratuitement à la Bib en septembre.



Rues scolaires

Autre mesure plus large au niveau environnemental: depuis quelques mois, l'école communale fondamentale néerlandophone *Sint-Joost-aan-Zee* ferme quotidiennement et provisoirement un tronçon de la rue de la Limite (entre les rues Tiberghien et du Moulin) de 8h à 9h pour préserver une meilleure qualité de l'air (www.monairmonecole.be) et une entrée en classe sécurisée des enfants. Les parents sont invités à déposer les écoliers en favorisant la mobilité douce ou en se garant plus loin.

Cette décision fait suite aux résultats de l'étude menée par Greenpeace sur la qualité de l'air à proximité de plus de 200 écoles entre novembre et décembre 2017. Celle-ci a révélé que pour bon nombre d'entre-elles, surtout situées en milieu urbain, la qualité de l'air est préoccupante, voire mauvaise. Ce constat a engendré une prise de conscience du phénomène dans le chef des parents de l'école et de la commune.

La phase expérimentale de la «rue scolaire» évaluée positivement tant au niveau de la mobilité (sécurité aux abords des écoles) que de l'amélioration de la qualité de l'air a été élargie à l'après-midi (15h30-16h) ainsi que lancée aux abords de l'école communale Arc-en-ciel (rue de l'Abondance), et de l'Institut de la Sagesse (situées rue Potagère).

INFO

Service Enseignement T 02 220 25 52 jmpia@sjtn.brussels

Onderwijs dienst T 02 220 26 66 tsimkens@sjtn.brussels

Service Mobilité T 02 220 26 38 mobilite@sjtn.brussels





De school van de 21^{ste} eeuw

De schoolperiode is een zeer belangrijke fase in het bestaan van het individu. Ze speelt werkelijk een essentiële rol bij de intellectuele ontwikkeling.

Rechtstreeks in aansluiting op de strategieën ontwikkeld door het Pact voor een Uitmuntend Onderwijs inzake integratie van digitale instrumenten in de vormingsprocessen en het bestuur van de schoolinstelling, brengen de directies van de gemeentescholen nieuwe pedagogische proefprojecten tot stand om voordeel te halen uit de spectaculaire vooruitgang inzake nieuwe technologieën.

"De rol van de school bestaat er onder andere in om de ontwikkeling van de nieuwe bekwaamheden die de digitale cultuur met zich meebrengt zo goed mogelijk aan te wakkeren en te begeleiden..."

Andere evolutie: de speelplaatsen van scholen omvormen tot tuin... Het idee kan vreemd lijken wanneer we weten dat de vorige generaties alles hebben gedaan om de speelterreinen in beton aan te leggen... De stad heeft jongeren echter steeds meer verwijderd van het bewustzijn en de rijkdom van de natuur.

Er wordt echter een oproep tot biodiversiteit in beweging gezet. Ontdek enkele digitale en ecologische nieuwigheden die gezamenlijk tot stand werden gebracht door de gemeentelijke overheid, het lerarenkorps, de leerlingen en hun ouders.

Digitaal & interactief onderwijs

De geleidelijke integratie van de digitale technologie in de globale schoolomgeving laat de verankering toe van innoverende pedagogische praktijken en bevordert een weloverwogen technologische overgang op maat.

Informatie voor de ouders waarvan de inhoud, gekozen door de kinderen en het onderwijsteam, het schoolleven illustreert (uurroosters, agenda, aandenkens van culturele en pedagogische dagen of uitstappen, ...) kan bijvoorbeeld worden verspreid door middel van uitgeruste schermen geplaatst in de inkomhal of via een blog, Facebookgroep of via de berichtendienst what's app, dus instrumenten die meer afgestemd zijn op de apparaten die dagelijks worden gebruikt door de gezinnen.

Interactieve schoolborden

In navolging van de Nederlandstalige school Sint-Joost-aan-Zee, die reeds sinds 2 jaar volledig uitgerust is met interactieve schoolborden, waren de leerlingen van de school Arc-en-ciel aangenaam verrast toen ze in september opnieuw hun pas gerenoveerde klassen mochten betreden, om er deze borden te ontdekken in elk lokaal. Een gelegenheid voor de leerkrachten om sommige van hun lessen levendiger en aantrekkelijker te maken.

Touchscreen tablets

In de school *Henri Frick* heeft de nieuwe directeur een partnerschap geregeld met de firma Apple Education (**Apple School Manager**), die opleidingstijd rond digitaal onderwijs aanbiedt, bestemd voor leerkrachten en klassen, 3 klassen van de school Sint-Joost-aan-Zee zijn uitgerust met tablets, volledig geïntegreerd in de lessen.

Het gebruik van touchscreen tablets is toegestaan in een proefklas om de motivatie van de leerlingen en de samenwerking tussen leerling en leerkracht te versterken. Deze vergemakkelijken de toegang tot informatie en de organisatie van het werk van de leerlingen door hen toe te laten om op hun tempo bezig te zijn. Ook al blijven enkele aanbevelingen rond responsabilisering van de leerlingen en opleiding van de leerkrachten nodig, deze wegen niet op tegen de efficiëntie van de touchscreen tablets.

Virtual reality hoofdtelefoon

Het *Guy Cudell Lyceum* heeft zopas, in het kader van zijn **VORTEX** project, een lokaal uitgerust met 20 autonome virtual reality (VR) hoofdtelefoons, een technologische innovatie die de leerlingen toelaat om de wereld te ontdekken op een immersieve manier : ergens tussen "ontdekkingsreizigers" en "geografen 3.0". Vakken zoals aardrijkskunde, wetenschappen of geschiedenis lenen zich gemakkelijk tot dit type van digitale ondersteuning.

De leerlingen zullen geleidelijk overgaan van het leren van een materie of onderwerp naar de ervaring van het voelen van inhoud. Het gaat niet om een gadget maar wel om een nieuwe manier van onderzoeken, experimenteren en inzetten op educatieve activiteiten. Meer intensieve stimulatie van de zintuigen helpt om beter te onthouden. Het is soms eenvoudiger om te zien of te horen om een concept beter op te nemen dan te luisteren naar de uitleg ervan.



Flexibele inrichting

In de flexibele klassen aangeboden door de school *Les Tournesols*, is het toegestaan om rechtstaand te werken, uitgestrekt op de vloer te lezen, te praten op een opblaasbare balansbal.

De leerkracht biedt haar/zijn leerlingen meerdere keuzes van leeractiviteiten aan en de vrijheid om deze te oefenen in de meest aangepaste positie voor eenieder. Bekwaamheden in problemen oplossen, kritisch denken, samenwerken alsook de productiviteit verbeteren hierdoor, volgens diegenen die de aanpak hebben gehanteerd. Mee denken over de werkruimte met de leerlingen is ook tonen dat men zich voor hen interesseert, hetgeen een niet onbelangrijk element is voor de sfeer in de klas en het leren bevordert.



Naar een meer duurzame school

In de schoolomgeving omvat een duurzame aanpak zowel een aspect van educatie rond leefmilieu als van verbetering van het milieubeheer: de school vandaag renoveren, geleidelijk aan, met onze middelen, om de school van morgen te bouwen: (luchtkwaliteit, akoestiek,...), allemaal doelstellingen om het welzijn van alle gebruikers duurzaam te verbeteren.

Vergroenen van de speelplaatsen

In Sint-Joost-ten-Node hebben kinderen niet veel mogelijkheden om tijd door te brengen in groene ruimten. Het is evenwel duidelijk dat ze ongeveer een derde van hun tijd op de speelplaats doorbrengen.

De gemeente Sint-Joost, met de steun van Leefmilieu Brussel en de vzw Good Planet, telt vandaag 4 scholen die een project zijn gestart van vergroening van hun speelplaats "**Durf groen te gaan, herontwerp je koer**": de gemeentescholen *Arc-en-Ciel*, *Sint-Joost-aan-Zee*, *Henri Frick* en *Dames de Marie*. De school Sint-Joost-aan-Zee, die reeds enkele jaren over een tuin en een moestuin beschikt, beheerd door Brede School (meesjes zijn er zelfs hun nest komen bouwen), wenst binnenkort tevens de 2 speelplaatsen te beplanten op een volledig participatieve manier (leerlingen/ouders/leerkrachten) door het project "Buitenspel".

Een mooie gelegenheid om op een omkaderde manier opnieuw plaats te maken voor de natuur, voor groen, voor biodiversiteit, voor de verbeelding.

Op termijn zou de Tuin van de Overvloedstraat als een *Observatorium van biodiversiteit* kunnen worden gebruikt door alle Tennoodse scholen voor hun wetenschappelijke- en milieu- activiteiten.

Zonne-energie produceren

In het kader van het project "**SolarClick**" van Leefmilieu Brussel & Sibelga, dat de overheden ondersteunt om meer hernieuwbare energie te produceren en minder energie te verbruiken, konden **106 fotovoltaïsche panelen** (240 m²) & 6 ondulators worden geïnstalleerd op het dak van de gemeenteschool *Les Tournesols*, gelegen Sint-Franciscusstraat 19-21.

De school, het eerste gebouw dat werd geselecteerd op basis van zeer specifieke criteria: volume, staat en oriëntatie van de daken, "autoconsumptie" capaciteit, is met dit programma van start gegaan volgens een "win-win" principe:



- De gemeente geniet gratis van de geproduceerde elektriciteit om aan haar noden te voldoen en het overschot wordt geïnjecteerd in het gewestelijk elektriciteitsnetwerk
- Het Gewest, eigenaar van de fotovoltatische panelen, ontvangt de groene certificaten en voedt het Klimaatfonds met het product van hun verkoop.

Sedert september 2018 produceren de panelen duurzame energie voor 25 KW/jaar, hetgeen tussen 10 en 15% van het elektriciteitsverbruik van de school dekt.

Verminderen van de schoolkosten

De duurzame school van morgen is tevens een school die toegankelijk is voor iedereen. Deze dynamiek, die nu reeds sedert enkele jaren wordt ingezet, maakt het mogelijk voor gezinnen om aanzienlijk te besparen op **kosten voor kinderopvang, wintersoep, taallessen op woensdagnamiddag** sinds deze **diensten** werden **uitgebreid** en **gratis werden gemaakt** in het gemeentelijk onderwijs.

Schoolmateriaal blijft nog een heikel punt bij elk begin van het schooljaar, één van de participatieve projecten ontwikkeld door het Nederlandstalig onderwijs sedert 2018 heet "**Kaft Kaft**". Er wordt aan de kinderen voorgesteld om motieven te tekenen die, na een selectie gebaseerd op een wedstrijd, zullen worden gedrukt op gerecycleerd papier om er kaftpapier van te maken. Dit wordt vervolgens gratis verdeeld in de Bib in september.

Schoolstraten

Een andere grotere maatregel op milieuvlak : sedert enkele maanden sluit de Nederlandstalige gemeentelijke basisschool *Sint-Joost-aan-Zee* dagelijks en voorlopig een gedeelte af van de Grensstraat (tussen de Tiberghien- en de Molenstraat) van 8u tot 9u om een betere luchtkwaliteit te behouden (www.mijnluchtmijnschool.be) en een veilige aankomst op school te verzekeren voor de kinderen. De ouders wordt gevraagd om bij het brengen van de leerlingen de voorkeur te geven aan zachte mobiliteit of zich verder weg te parkeren.

Deze beslissing werd genomen naar aanleiding van de resultaten van een studie uitgevoerd door Greenpeace met betrekking tot de luchtkwaliteit in de nabijheid van meer dan 200 scholen tussen november en december 2017. De studie heeft aangetoond dat rond een heel aantal van deze scholen, vooral deze gelegen in een stedelijke omgeving, de luchtkwaliteit zorgwekkend is tot zelfs slecht. Deze vaststelling heeft geleid tot een bewustwording van het fenomeen bij de ouders van de school en de gemeente.

De experimentele fase van de "**schoolstraat**", die positief werd geëvalueerd, zowel op het vlak van mobiliteit (veiligheid rond de scholen) als voor wat betreft de verbetering van de luchtkwaliteit, werd uitgebreid naar de namiddag (15u30-16u) en gelanceerd in de omgeving van de gemeenteschool *Arc-en-ciel* (Overvloedstraat) en *Institut de la Sagesse* (gelegen Warmoesstraat).

INFO

Dienst Onderwijs T 02 220 26 66 tsimkens@sjtn.brussels

Dienst Franstalig Onderwijs T 02 220 25 52 jmpia@sjtn.brussels

Dienst Mobiliteit T 02 220 26 38 mobiliteit@sjtn.brussels

Stages préparatoires au CEB

La commune de Saint-Josse a organisé pendant les vacances de printemps (Pâques) des stages préparatoires au Certificat d'Étude de Base (CEB) pour les élèves de ses 6 écoles communales francophones. Le stage était gratuit et non obligatoire. Dans un souci pédagogique, chaque enseignant-encadrant était en charge d'un groupe de max. 10 élèves.

Les stages étaient organisés du 8 au 19 avril en matinée (9h à 12h). 189 élèves étaient potentiellement concernés. 115 élèves de 6^e primaire et 17 élèves du secondaire (classes différenciées) ont répondu présents à au moins une semaine de remédiation. L'encadrement des stages était assuré par des enseignants chevronnés du pouvoir organisateur. Une attention particulière était portée à la compréhension des consignes. Il apparaît en effet que de nombreux élèves éprouvent encore des difficultés à résoudre des tâches ou des exercices demandés en raison d'une mauvaise compréhension des énoncés et des consignes. Des activités plus ludiques étaient organisées les après-midis.

INFO

Service Enseignement T 02 220 25 62 impia@sjtn.brussels

Vorbereidende stages op het getuigschrift basisonderwijs (CEB)

De gemeente Sint-Joost organiseert tijdens de lentevakantie (Pasen) voorbereidende stages op het Getuigschrift Basisonderwijs (CEB) voor leerlingen van haar 6 Franstalige gemeentescholen. De stage is gratis en niet verplicht. Om pedagogische redenen ontfermt iedere leerkracht-leidinggevende zich over een groep van max. 10 leerlingen.

De stages worden georganiseerd van 8 tot 19 april in de voormiddag (9u tot 12u). 189 leerlingen komen hiervoor in aanmerking. 115 leerlingen van het 6^{de} leerjaar en 17 leerlingen van het secundair onderwijs (gedifferentieerde klassen) hebben minstens één week deelgenomen aan de remediëringlessen. De omkadering van de stages wordt verzekerd door ervaren lesgevers van de organiserende overheid. Er wordt bijzondere aandacht besteed aan het begrip van instructies. Het blijkt immers dat tal van leerlingen nog moeilijkheden ervaren bij het oplossen van gevraagde taken of oefeningen omwille van een slecht begrip van opgaven en instructies. In de namiddag worden meer ludieke activiteiten georganiseerd.

INFO

Dienst Franstalig Onderwijs T 02 220 25 62 impia@sjtn.brussels



Plus de primes et moins de taxes en soutien au commerce

Souhaitant participer à la revitalisation des noyaux commerciaux tennoodois, la commune octroie des primes de rénovation de vitrine/ devanture commerciale aux commerçants et artisans désireux d'entreprendre des travaux. Cette aide financière communale a déjà permis à 34 commerces d'en bénéficier, depuis 2015, grâce à l'attribution de 48 primes pour un montant total de 71 000 €.

Une seconde mesure, unique en Région bruxelloise, a également fait ses preuves, cette fois dans le cas où les travaux publics d'aménagement de voiries durent plus de 2 mois et mettent en péril le commerce local, une prime à la relance de l'activité économique de 2 000 € est proposée à tout commerçant, artisan et établissement Horeca concernés. La demande doit être introduite au plus tard 6 mois après la fin du chantier via un formulaire ad-hoc disponible sur le site internet de la commune ou sur simple demande auprès du service des classes moyennes

Depuis son lancement en 2018, 64 000 € ont ainsi été engagés pour 32 dossiers.

Ces résultats ont pu être réalisés grâce à l'accompagnement gratuit et personnalisé de tout demandeur tennoodois par les services communaux (Guichet primes, services Classes Moyennes, Urbanisme) tout au long du processus.

Forte de ces succès, et dans une volonté de soutenir davantage les acteurs économiques locaux, la commune passe une nouvelle étape importante, celle de la suppression de plusieurs taxes qui pèsent sur les indépendants et les commerçants :

1. La suppression de la taxe spécifique aux enseignes lumineuses renseignant précisément et uniquement le nom et/ou l'objet et/ou la raison sociale du commerce
2. La suppression de la taxe sur les étals pour les fruits et légumes
3. La suppression de la taxe sur les terrasses des restaurants et des cafés sur les trottoirs

La commune allège ainsi, à concurrence de 55 000 €, les charges d'exploitation des commerces. Autant d'opportunités pour les propriétaires d'améliorer les investissements dans leurs établissements.

INFO Classes Moyennes T 02 280 30 65 classesmoyennes@sjtn.brussels

Meer premies en minder belastingen als steun aan de handelaars

Omdat zij wil bijdragen aan de heropleving van de Tennoodse handelskernen, kent de gemeente renovatiepremie toe voor handelsramen/-gevels aan handelaars en ambachtsslui die werken willen aanvangen. Van deze gemeentelijke financiële hulp hebben sedert 2015 reeds 34 handelszaken kunnen genieten, dankzij de toekenning van 48 premies voor een totaal bedrag van 71 000 €.

Een tweede maatregel, uniek in het Brussels Gewest, heeft eveneens haar nut bewezen, ditmaal in het geval wanneer openbare wegenwerken langer dan 2 maanden duren en de lokale handel aantasten, waarbij een premie voor de herlancering van de economische activiteit van 2 000 € wordt aangeboden aan iedere getroffen handelaar, ambachtsman/-vrouw en Horeca-vestiging. De aanvraag moet ten laatste 6 maanden na het einde van de werken worden ingediend via een hiertoe bestemd formulier beschikbaar op de website van de gemeente of op eenvoudige vraag bij de dienst middenstand.

Sedert de lancering in 2018 werd 64 000 € vrijgemaakt voor 32 dossiers.

Deze resultaten konden worden gerealiseerd dankzij de gepersonaliseerde en gratis begeleiding van iedere Tennoodse aanvrager door de gemeentediensten (Premieloket, diensten Middenstand, Stedenbouw) tijdens de gehele duur van het proces.

Dankzij dit succes en tevens door de wens om de lokale economische actoren meer te ondersteunen, bereikt de gemeente een nieuwe belangrijke fase, die van de schrapping van verschillende belastingen die wegen op zelfstandigen en handelaars:

1. De schrapping van de specifieke belasting op verlichte uithangborden die precies en enkel de naam en/of het voorwerp en/of de handelsnaam van de handelszaak weergeven
2. De schrapping van de belasting op fruit- en groentekramen
3. De schrapping van de belasting op terrassen van restaurants en café's op de trottoirs

De gemeente verlicht op die manier voor een bedrag van 55 000 € de uitbatingskosten van de handelszaken. Dit zal eens te meer een gelegenheid zijn voor de eigenaars om de investeringen in hun etablissementen te verbeteren.

INFO Middenstand T 02 280 30 65 middenstand@sjtn.brussels

Elections 2019

Les prochaines élections régionales, législatives et européennes auront lieu le dimanche **26 mai 2019**.

Les électeurs belges et européens (pour le seul niveau européen) sont invités à exercer leur droit et devoir de vote pour élire, comme tous les cinq ans :

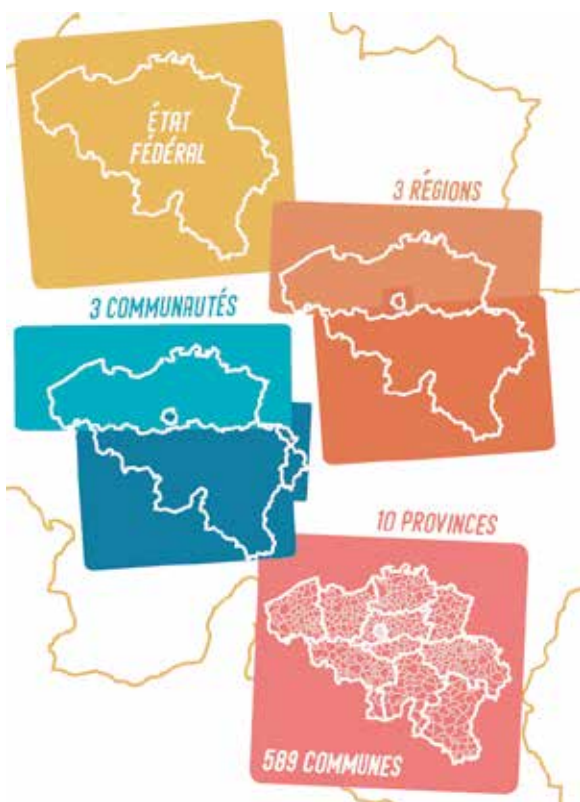
- niveau régional pour Bruxelles-Capitale : les 89 (72 francophones, 17 néerlandophones) représentants du Parlement régional bruxellois
- niveau fédéral-législatif : les 150 députés qui composent la Chambre des représentants et une partie des 60 sénateurs qui composent le Sénat
- niveau européen : les 21 députés européens qui seront les représentants belges du Parlement européen

Il s'agit de l'élection des membres du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, du Parlement wallon, du Parlement flamand, du Parlement de la Communauté germanophone et de l'élection des membres belges du Parlement européen pour une durée de 5 ans.

Élections régionales

Les 17 mandataires néerlandophones ont le même poids politique que les 72 francophones (la coalition au pouvoir doit donc former une majorité dans les deux groupes linguistiques)

- Le Parlement wallon compte 75 sièges (il n'y a pas de quota spécifique pour les germanophones)
- Le Parlement flamand a, quant à lui, été dissous dans la Communauté flamande.



Élections fédérales

L'État fédéral conserve des compétences dans de nombreux domaines comme, entre autres, les affaires étrangères, la défense nationale, la justice, les finances, la sécurité sociale, ainsi qu'une partie importante de la santé publique et des affaires intérieures... Les Communautés et les Régions sont cependant compétentes pour établir des relations avec l'étranger dans le cadre des matières qu'elles gèrent.

En Belgique, le parlement fédéral est constitué de deux chambres : la Chambre des Représentants et le Sénat.

Il s'agit de l'élection des membres de la Chambre des Représentants (150 députés). Sur le plan linguistique, la Chambre est composée de 62 francophones et de 88 néerlandophones pour une durée de 5 ans. www.lachambre.be

Quant au Sénat, assemblée des entités fédérées non permanente, est composée de 60 sénateurs désignés par les membres des parlements des Communautés et des Régions comme suit depuis la sixième réforme de l'État en 2014 :

- 29 néerlandophones du Parlement flamand
- 20 francophones :
 - 10 du Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles dont 3 doivent être domiciliés à Bruxelles
 - 8 du Parlement de Wallonie
 - 2 du groupe linguistique français du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
- 1 germanophone du Parlement de la Communauté germanophone
- 10 sénateurs cooptés (sur base des résultats de la Chambre)

Le pouvoir exécutif fédéral est exercé quant à lui par le Gouvernement fédéral. Il se compose de 15 ministres maximum nommés par le Roi.

A l'exception du Premier ministre, il comprend un même nombre de ministres francophones et néerlandophones. Le gouvernement peut s'adjoindre des secrétaires d'État.

Élections européennes

La Belgique dispose de 21 sièges sur 705 députés européens & le Président au Parlement européen: 12 pour le Collège néerlandophone, 8 pour le Collège francophone et 1 pour le Collège germanophone.

En pratique

Les **Belges** inscrits dans les registres de la population de la commune de Saint-Josse-ten-Noode ne doivent pas s'inscrire pour les élections. Ils sont **automatiquement inscrits** sur la liste des électeurs. Pour rappel, le vote au suffrage universel est obligatoire en Belgique.

Les Belges résidant à l'étranger qui sont inscrits dans les registres consulaires de la population s'inscrivent auprès de leur poste consulaire de carrière.

Les **citoyens d'un État membre de l'UE**, qui sont inscrits dans les registres de la population d'une commune belge, pouvaient **s'inscrire sur la liste des électeurs** pour les élections européennes jusqu'au 28 février dernier. Un citoyen qui est inscrit comme électeur pour les élections communales n'est pas automatiquement inscrit sur la liste des électeurs pour les élections européennes. Des procédures distinctes sont d'application à cette fin.

Les **convocations** sont envoyées 15 jours au plus tard avant les élections. Lorsque la lettre de convocation n'aura pu être remise à l'électeur, elle sera déposée au Secrétariat communal où l'électeur pourra la retirer jusqu'au jour de l'élection, à midi. Seules les personnes qui ont reçu une convocation peuvent se présenter dans les bureaux de vote.

Si vous n'avez pas reçu ou si vous avez perdu votre convocation pour les élections du dimanche 26 mai 2019, plusieurs démarches sont possibles :

- joindre le T 02 220 25 32 pour obtenir un duplicata de votre convocation électorale et/ou votre numéro d'électeur et l'adresse de votre bureau de vote
- envoyer un mail pour obtenir un duplicata de votre convocation électorale et/ou votre numéro d'électeur à affaireselectorales@sjtn.brussels
- vous rendre à l'Administration communale (guichet 10) pendant les heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8h30 à 13h, le mardi de 16h à 18h30, le samedi 25 mai de 10h à 20h et le dimanche 26 mai de 8h à 12h.
- vous rendre dans votre bureau de vote habituel muni de votre carte d'identité (sur place, vous seront communiqués votre bureau de vote ainsi que votre numéro d'électeur)

En cas d'empêchement pour des raisons justifiées (seules 7 conditions légales autorisent le vote par procuration), les électeurs peuvent émettre leur vote en donnant procuration à un autre électeur. De cette manière, le mandataire peut voter au nom du mandant. Un électeur ne peut détenir qu'une seule procuration. La procuration peut être donnée jusqu'au jour de l'élection et jusqu'à la veille du scrutin en cas de vacances à l'étranger.

Toutes les infos et formulaires sont disponibles sur :

<https://elections.fgov.be>

A Saint-Josse, **12 bureaux de vote électronique** sont prévus pour accueillir les électeurs de 8h à 16h.

- N°s 1-2 et 3 : rue Saint-François 19-21 (école Les Tournesols)
- N° 4 : rue de l'Abondance 19 (école Arc-en-Ciel)
- N°s 5-6 : rue Potagère 52 (école J. Delclef)
- N°s 7-8 : salle des sports Guy Cudell - rue des Deux Églises 107

• N°s 9-11 : rue Braemt 55-57 (école Henri Frick)

• N° 12 : rue de la Cible 5 (Maison de Repos Anne Sylvie Mouzon)
Chaque bureau de vote est composé d'un président, un président suppléant ; un secrétaire, un secrétaire adjoint justifiant d'une expérience en informatique ainsi que cinq assesseurs et cinq assesseurs suppléants.

INFO Service des Affaires électorales

T 02 220 25 26 affaireselectorales@sjtn.brussels

Verkiezingen 2019

De volgende gewestelijke, federale en Europese verkiezingen vinden plaats op zondag 26 mei 2019.

Belgische en Europese kiezers (enkel voor het Europese niveau) worden uitgenodigd om hun stemrecht en -plicht te vervullen, om zoals elke 5 jaar te kiezen:

- **regionaal** niveau voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest: de 89 (72 Franstalige, 17 Nederlandstalige) vertegenwoordigers in het Brussels Hoofdstedelijk Parlement
- **federaal** - wetgevend niveau: de 150 afgevaardigden die deel uitmaken van de Kamer van volksvertegenwoordigers en een deel van de 60 senatoren die deel uitmaken van de Senaat
- **Europees** niveau: de 21 Europese parlementsleden die de Belgische vertegenwoordigers van het Europees Parlement zijn

Deze betreffen de verkiezing van de leden van het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het Waals Parlement, het Vlaams Parlement, het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap alsook de Belgische leden van het Europees Parlement voor een duur van 5 jaar.

Gewestelijke verkiezingen

De 17 Nederlandstalige mandatarissen hebben hetzelfde politieke gewicht als de 72 Franstalige (de regerende coalitie dient dus een meerderheid te vormen in de twee taalgroepen).

- Het Waals Parlement telt 75 zetels (er is geen specifiek quorum voor de Duitstaligen)
- Het Vlaams Parlement heeft zich gesplitst in de Vlaamse Gemeenschap

Federale verkiezingen

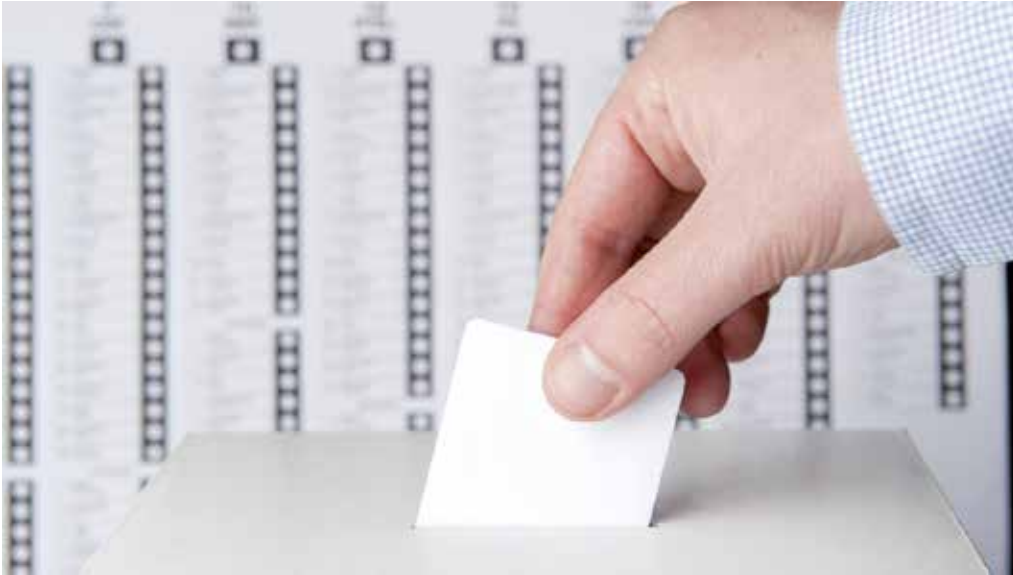
De federale staat houdt belangrijke bevoegdheden, onder meer op het vlak van buitenlandse zaken, landsverdediging, justitie, financiën, sociale zekerheid, belangrijke delen van volksgezondheid en binnenlandse zaken... De Gemeenschappen en de Gewesten zijn echter ook bevoegd voor buitenlandse betrekkingen in het kader van de materies die ze beheren.

In België is het federaal parlement samengesteld uit twee kamers: de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de Senaat.

Op 26 mei worden de leden verkozen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (150 kamerleden). Wat taal betreft, is de Kamer samengesteld uit 62 Franstaligen en 88 Nederlandstaligen voor een duur van 5 jaar. www.dekamer.be

De Senaat, niet-permanent orgaan van de deelentiteiten, is samengesteld uit 60 senatoren aangeduid door de parlementsleden van de volgende Gemeenschappen en Gewesten sedert de zesde staatshervorming in 2014:

- 29 Nederlandstaligen van het Vlaams Parlement



- 20 Franstaligen:

10 van het Parlement van de Federatie Wallonië-Brussel waarvan er 3 gedomicilieerd moeten zijn in Brussel

8 van het Waals Parlement

2 van de Franse taalgroep van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement

- 1 Duitstalige van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap
- 10 gecoöpteerde senatoren (op basis van de resultaten van de Kamer)

De federale uitvoerende macht wordt uitgeoefend door de federale regering. Deze bestaat uit maximum 15 ministers benoemd door de Koning. De eerste minister eventueel uitgezonderd, is de federale regering samengesteld uit evenveel Nederlandstaligen als Fransstaligen. Daar kunnen ook nog staatssecretarissen aan toegevoegd worden.

Europese verkiezingen

België beschikt over 21 zetels voor 705 Europese parlementsleden & de Voorzitter in het Europese Parlement: 12 voor het Nederlandstalig College, 8 voor het Franstalig College en 1 voor het Duitstalig College.

In de praktijk

Belgen ingeschreven in de bevolkingsregisters van de gemeente Sint-Joost-ten-Node dienen zich niet in te schrijven voor de verkiezingen. Ze worden **automatisch ingeschreven** op de kiezerslijst. Ter herinnering, de algemene stemming is verplicht in België.

Belgen die in het buitenland verblijven en ingeschreven zijn in de consulaire bevolkingsregisters moeten zich inschrijven bij hun consulaire beroepspost.

Burgers van een lidstaat van de EU die in het bevolkingsregister van een Belgische gemeente zijn ingeschreven, konden **zich inschrijven op de kiezerslijst** voor de Europese verkiezingen tot 28 februari. Een burger die is ingeschreven als kiezer voor de gemeenteraadsverkiezingen wordt niet automatisch ingeschreven op de kiezerslijst voor de Europese verkiezingen. Hiervoor gelden afzonderlijke procedures.

De **oproepingsbrieven** worden verzonden ten laatste 15 dagen voor de verkiezingen. Wanneer de oproepingsbrief niet aan de kiezer kan worden bezorgd, dan zal deze worden neergelegd op het Gemeentesecretariaat waar de kiezer deze kan afhalen tot op de dag van de verkiezingen, 's middags. Enkel personen die een

oproepingsbrief hebben ontvangen, kunnen zich aanmelden in de stembureau's.

Indien u uw oproepingsbrief voor de verkiezingen van zondag 26 mei 2019 **niet heeft ontvangen of heeft verloren**, zijn er verschillende oplossingen mogelijk:

- bellen naar T 02 220 25 32 om een duplicaat te ontvangen van uw oproepingsbrief en/of uw kiezersnummer en het adres van uw stembureau
- een mail zenden om een duplicaat te ontvangen van uw oproepingsbrief en/of uw kiezersnummer naar kieszaken@sjtn.brussels
- u naar het Gemeentebestuur begeven (loket 10) tijdens de openingsuren: van maandag tot vrijdag van 8u30 tot 13u, dinsdag van 16u tot 18u30, zaterdag 25 mei van 10u tot 20u en zondag 26 mei van 8u tot 12u.
- u naar uw gebruikelijk stembureau begeven met uw identiteitskaart (ter plaatse zal uw stembureau en uw kiezersnummer worden meegedeeld)

In geval van verhindering om gegronde redenen (slechts 7 wettelijke voorwaarden komen in aanmerking voor de stemming bij volmacht), kunnen kiezers hun stem uitbrengen door een volmacht te geven aan een andere kiezer.

Op deze manier kan de volmachthebber stemmen in naam van de volmachtgever. Een kiezer mag slechts één volmacht krijgen. De volmacht kan worden gegeven tot op de dag van de stemming en bij vakantie in het buitenland tot de dag voor de stemming.

Alle info en formulieren zijn beschikbaar op: <https://verkiezingen.fgov.be>

In Sint-Joost zijn er **12 elektronische stembureau's** voorzien om de kiezers te ontvangen van 8u tot 16u.

- Nrs. 1-2 en 3: Sint-Franciscusstraat 19-21 (school Les Tournesols)
- Nr. 4: Overloedstraat 19 (school Arc-en-Ciel)
- Nrs. 5-6: Warmoesstraat 52 (school J. Delclef)
- Nrs. 7-8: sportzaal Guy Cudell - Tweekerkenstraat 107
- Nrs. 9-11: Braemtstraat 55-57 (school Henri Frick)
- Nr. 12: Schietschijfstraat 5 (Rustoord Anne Sylvie Mouzon)

Elk stembureau bestaat uit een voorzitter, een plaatsvervangend voorzitter; een secretaris, een adjunct-secretaris met aantoonbare ervaring in informatica alsook vijf bijzitters en vijf plaatsvervangende bijzitters.

INFO Dienst Kieszaken

T 02 220 25 26 kieszaken@sjtn.brussels



Devenir membre de la Commission communale de l'accueil

Participez à la réflexion et à la mise en œuvre de l'accueil temps libre des enfants en devenant membre de la CCA !

La CCA ou « Commission communale de l'accueil » existe depuis 14 ans à Saint-Josse. C'est un organe de concertation locale, d'avis, de rencontres, d'échanges et de coordination qui réunit des acteurs concernés par l'accueil temps libre des enfants de 2,5 à 12 ans. Elle se réunit 2 à 3 fois par an.

Cette Commission est composée de représentants :

- du Conseil communal
- des établissements scolaires
- des parents
- des structures d'accueil déclarées à l'ONE
- des structures d'accueil qui dépendent d'autres législations

Lors des réunions de la Commission, les membres sont invités à participer à l'élaboration, à la mise en œuvre et à l'évaluation d'un programme qui réponde aux besoins rencontrés et mis en évidence par la coordination ATL qui effectue, tous les 5 ans, un état des lieux comportant une analyse des besoins du secteur.

Ainsi, différentes actions ont déjà été mises en place :

- information des parents via différentes actions : réalisation d'une brochure présentant les activités organisées en été sur le territoire communal, insertion des informations concernant les activités organisées à Saint-Josse sur le site internet www.bruxellestemps-libre.be et mise à jour de ces informations, information spécifique à l'ATL de Saint-Josse sur le site communal
- réalisation d'une brochure reprenant les écoles et les écoles de devoirs implantées sur le territoire communal
- création d'une mini ludothèque permettant aux acteurs de terrain d'emprunter du matériel ainsi que divers documents traitant de l'accueil des enfants
- promotion de la formation continue et gestion des plans de formations des accueillant.e.s scolaires
- organisation de réunions thématiques concernant l'accueil des enfants
- mise en place du Réseau des Écoles de Devoirs

Suite aux récentes élections communales, cette Commission doit être recomposée.

Si vous êtes intéressé par ces thématiques et que vous souhaitez participer aux échanges, débats et décisions quant à la mise en œuvre de l'accueil des enfants à Saint-Josse c'est donc l'occasion de poser votre candidature. Pour cela, n'hésitez pas à prendre contact avec la Coordination de l'ATL! Candidature recevable jusqu'au 10 mai 2019.

INFO ATL T 02 220 25 78 ibourhidane@sjtn.brussels



Lid worden van de Gemeentelijke franstalige opvangcommissie

Neem deel aan de bezinning en de uitwerking rond vrijetijdsopvang van de kinderen door lid te worden van de GOC!

De GOC of "Gemeentelijke opvangcommissie" bestaat sedert 14 jaar in Sint-Joost. Het is een orgaan van lokaal overleg, advies, ontmoetingen, uitwisselingen en coördinatie dat actoren verenigt die betrokken zijn bij vrijetijdsopvang van kinderen van 2,5 tot 12 jaar. Ze komt 2 à 3 maal per jaar samen.

Deze Commissie is samengesteld uit vertegenwoordigers:

- van de Gemeenteraad
- van de schoolinstellingen
- van de ouders
- van de opvangstructuren aangegeven bij het ONE
- van de opvangstructuren die afhangen van andere wetgevingen

Tijdens de vergaderingen van de Commissie worden de leden uitgenodigd om deel te nemen aan de uitwerking, de realisatie en de evaluatie van een programma dat beantwoordt aan de noden uit-

gedrukt en naar voren gebracht door de coördinatie VTO die om de 5 jaar een stand van zaken opmaakt met een analyse van de noden van de sector.

Zo werden reeds verschillende zaken tot stand gebracht :

- informering van de ouders via verschillende acties : realisatie van een brochure waarin de activiteiten worden voorgesteld die in de zomer worden georganiseerd op het gemeentelijk grondgebied, invoering van informatie betreffende de activiteiten georganiseerd in Sint-Joost op de website www.bruxellestempstlibre.be en bijwerking van deze informatie, specifieke informatie rond de VTO van Sint-Joost op de gemeentelijke website
- realisatie van een brochure met de scholen en huiswerkscholen gevestigd op het gemeentelijk grondgebied
- creatie van een mini- ludotheek die de terreinactoren toelaat om materiaal te lenen alsook diverse documenten met betrekking tot kinderopvang
- promotie van permanente vorming en beheer van de opleidingsplannen van de schoolopvang
- organisatie van thematische vergaderingen rond kinderopvang
- oprichting van het Netwerk van Huiswerkscholen

Naar aanleiding van de recente gemeentelijke verkiezingen dient deze Commissie opnieuw te worden samengesteld.

Indien u geïnteresseerd bent in deze thema's en u wenst deel te nemen aan uitwisselingen, debatten en beslissingen met betrekking tot de realisatie van kinderopvang in Sint-Joost is dit dus de gelegenheid om uw kandidatuur in te dienen. Aarzel niet om hiervoor contact op te nemen met de Coördinatie van VTO.

INFO VTO T 02 220 28 82 ibourhidane@sjtn.brussels

Maisons médicales : santé & solidarité

Les Maisons médicales, garantissant l'accessibilité aux soins de première ligne, sont fortement sollicitées à Saint-Josse pour leurs fonctions curatives et préventives : consultations médicales, kinésithérapiques, soins infirmiers mais aussi à travers la permanence sociale : médiation sociale, gestion de dettes, aide en situation conflictuelle.

Régulièrement saturées, celles-ci ne peuvent pas toujours accepter de nouveaux patients.

Depuis le 1^{er} avril, une nouvelle Maison médicale a ouvert ses portes, place Saint-Josse.

Le quartier Nord étant actuellement le moins bien desservi en la matière, la commune souhaiterait soutenir un projet d'antenne santé en face du Commissariat, rue de la Prairie 4.

INFO

Maison de santé «Atlas» rue du Vallon 16 T 02 201 75 01

Maison médicale «Botanique» rue Traversière 21 T 02 219 02 59

Maison médicale «Saint-Josse» Place Saint-Josse 15 T 02 899 69 62

Medische huizen: gezondheid & solidariteit

Medische huizen, die de toegankelijkheid garanderen tot eerstelijnszorg, worden drukbezocht in Sint-Joost omwille van hun genezende en preventieve functies: medische raadplegingen, kinesitherapie, verpleegkundige zorg maar tevens door de sociale permanentie: sociale bemiddeling, schuldenbeheer, hulp in conflictsituaties.

Aangezien ze vaak verzadigd zijn, kunnen ze niet altijd nieuwe patiënten aannemen.

Sedert 1 april heeft een nieuw Medisch huis zijn deuren geopend op het Sint-Joostplein.

Daar de Noordwijk momenteel het minst voorzien is op het vlak van medische huizen, zou de gemeenten een antenneproject gezondheid willen steunen tegenover het Commissariaat, Weidestraat 4.

INFO

Gezondheidshuis "Atlas" Kleine Dalstraat 16 – T 02 201 75 01

Medisch huis "Botanique" Dwarsstraat 21 – T 02 219 02 59

Medisch huis "Sint-Joost" Sint-Joostplein 15 – T 02 899 69 62





Apprendre les langues en ligne

Brulingua, initiative d'Actiris, est un site internet qui propose à tous les résidents bruxellois une formation en langues gratuite. Tous les Bruxellois de plus de 18 ans peuvent désormais bénéficier de cours de langue en ligne et d'un coaching personnalisé pour favoriser l'employabilité et la mobilité professionnelle. Des objectifs attractifs pour renforcer son aisance linguistique.

Brulingua offre la possibilité de se former en anglais, en néerlandais, en français et en allemand de manière autonome, dynamique et interactive.

INFO Actiris Avenue de l'Astronomie 14 www.brulingua.be

Online talen leren

Brulingua, een initiatief van Actiris, is een website die alle Brusselse inwoners een gratis taalopleiding aanbiedt. Alle Brusselaars ouder dan 18 jaar kunnen voortaan genieten van een online taalcursus en van een gepersonaliseerde coaching om hun professionele inzetbaarheid en mobiliteit te vergroten. Aantrekkelijke doelstellingen om de vlotte talenkennis te versterken.

Brulingua biedt de mogelijkheid om Engels, Nederlands, Frans en Duits te leren op een autonome, dynamische en interactieve manier.

INFO Actiris Sterrenkundelaan 14 www.brulingua.be

Besoin d'aide pour écrire ou comprendre un courrier ?

Les écrivains publics, Martine & Jean-Paul, vous donnent rdv **chaque mardi** de 10h30 à 12h30 à la bibliothèque communale francophone pour vous aider gratuitement à lire ou à rédiger un courrier, un formulaire ou encore un cv.

INFO

Bibliothèque

Rue de la Limite 2

T 02 218 82 42

bibliotheque@sjtn.brussels

Hulp nodig om een brief te schrijven of te begrijpen ?

De openbare schrijvers, Martine & Jean-Paul, zijn **elke dinsdag** op de afspraak van 10u30 tot 12u30 in de Franstalige gemeentelijke bibliotheek om u gratis te helpen bij het lezen of opstellen van een brief, een formulier of een cv.

INFO

Bibliotheek

Grensstraat 2

T 02 218 82 42

bibliotheek@sjtn.brussels

Fractionner sa facture d'eau en mensualité

La plupart des clients de l'intercommunale en charge de la production et de la distribution d'eau potable ainsi que de la gestion des réseaux d'égout en Région de Bruxelles-Capitale, VIVAQUA, reçoivent une facture d'eau annuelle, parfois lourde pour leur budget. Ils sont d'ailleurs de plus en plus nombreux à demander des plans d'échelonnement de paiement.

Cependant, envoyer des factures papier tous les mois aux 350 000 abonnés bruxellois représente un surcoût important. C'est pourquoi, proposer une facturation mensuelle sans augmenter les frais de gestion ne pouvait donc se faire que de manière électronique.

Désormais, la facturation d'acompte mensuelle en ligne via la plateforme coopérative Doccle permet de fractionner les charges liées à leur consommation d'eau sans devoir passer par le service clientèle. Elle permet également aux consommateurs de gérer plus facilement leur porte-monnaie.

En Région de Bruxelles-Capitale, une tarification solidaire est d'application depuis 2005 et n'a pas augmenté depuis 2014. Le tarif au m³ est fixé par tranche de consommation (vitale, sociale, normale et confort) en fonction des personnes qui composent le ménage. En moyenne, le m³ d'eau coûte 3,24€ aux clients résidentiels bruxellois. Ce prix couvre la distribution d'eau potable, l'assainissement communal (la gestion des réseaux d'égouts) et l'assainissement régional (reversé à la SBGE).

Afin d'aider les personnes en situation précaire, une contribution de 0,03€ est prélevée sur chaque m³ facturé pour alimenter un Fonds social géré par les CPAS des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

INFO

www.vivaqua.be/fr/espace-clients/votre-facture-en-ligne-tous-les-mois
www.doccle.be

De waterfactuur opdelen in maandelijkse afbetalingen

Het merendeel van de klanten van de intercommunale belast met de productie en de distributie van drinkwater alsook met het beheer van de rioleringsnetwerken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, VIVAQUA, ontvangen een jaarlijkse waterfactuur, die soms zwaar is voor hun budget. Steeds meer van hen vragen trouwens afbetalingsplannen.

Elke maand papieren facturen verzenden naar 350 000 Brusselse abonnees brengt echter een grote meerkost met zich mee. Daarom kon er enkel een maandelijkse factuur zonder verhoging van de beheerkosten worden aangeboden via elektronische weg. Voortaan maakt de online facturatie van het maandelijks voorschot via het coöperatieve platform Doccle het mogelijk om de lasten voor het waterverbruik op te delen zonder de klantendienst te contacteren. Ze laat verbruikers tevens toe om hun portemonnee gemakkelijker te beheren.

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt sedert 2005 een solidaire tarifiering toegepast die niet werd verhoogd sedert 2014. Het tarief per m³ wordt vastgesteld per verbruiksschijf (vitaal, sociaal, normaal en comfort) in functie van de personen waaruit het huishouden bestaat.

Gemiddeld kost water 3,24€ per m³ voor Brusselse inwoners. Deze prijs dekt de distributie van drinkbaar water, de gemeentelijke sanering (het beheer van de rioleringsnetwerken) en de gewestelijke sanering (teruggestort aan de BMWB).

Om personen in een moeilijke situatie te helpen, wordt een bijdrage van 0,03€ afgehouden op iedere gefactureerde m³ om een Sociaal Fonds te vormen beheerd door de OCMW's van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

INFO

www.vivaqua.be/nl/klantenhoek/krijg-elke-maand-uw-onlinefactuur
www.doccle.be

GEREZ PLUS FACILEMENT VOS DEPENSES!
VOTRE FACTURE D'EAU EN LIGNE
 TOUS LES MOIS
 sur **doccle**

BEHEER GEMAKKELIJKER UW UITGAVEN!
UW ONLINEWATERFACTUUR
 ELKE MAAND
 via **doccle**

VIVAQUA



Collecte des piles usagées

Savez-vous qu'en moyenne une famille bruxelloise possède 86 piles dont 10 usagées ?

A Bruxelles, plus de 5 millions de piles dorment dans les tiroirs ou dans de vieux objets inutilisés alors que toutes ces piles pourraient être recyclées et leurs matières premières (fer, zinc, plastiques, ...) réutilisées. C'est pourquoi, Bruxelles Environnement et Bebat organisent une grande campagne printanière de collecte « Ensemble, vidons Bruxelles de ses piles usagées ».

On vous encourage à tester les piles que vous avez et de les rapporter dans un des 19 points de collecte disponibles à Saint-Josse : au parc à Conteneurs (rue de la Cible 18) à l'Administration com-

munale (av. de l'Astronomie 12), à l'Atelier-boutique ReSTICler (rue de Liedekerke 116) ou encore aussi dans certains supermarchés, magasins ou hôtels,...liste complète sur www.bebat.be/fr/collectiepoints

INFO

Service Eco-Conseil T 02 220 25 96 ecoconseil@sjtn.brussels

Inzameling van opgebruikte batterijen

Wist u dat een Brussels gezin gemiddeld 86 batterijen bezit waarvan 10 opgebruikte?

In Brussel blijven meer dan 5 miljoen batterijen in laden liggen of in oude ongebruikte voorwerpen terwijl al deze batterijen zouden kunnen worden gerecycleerd en hun grondstoffen (ijzer, zink, plastic, ...) worden hergebruikt. Daarom organiseren, Leefmilieu Brussel en Bebat een grote lente- inzamelcampagne " Samen meer lege batterijen inzamelen in Brussel".

Wij stimuleren u om de batterijen die u bezit te testen en ze naar één van de 19 beschikbare inzamelpunten te brengen in Sint-Joost: in het Containerpark (Schietschijfstraat 18) op het Gemeentebestuur (Sterrenkundelaan 12), in het Boetiek-Atelier ReSTICler (Liedekerkestraat 116) en in bepaalde supermarkten, winkels of hotels,... volledige lijst op www.bebat.be/fr/collectiepoints

INFO

Dienst Eco-Advies T 02 220 25 96 ecoadvies@sjtn.brussels



Esplanade Madou réaménagée

Le chantier s'achève ce printemps. L'élargissement et l'embellissement de la place au pied de la tour Madou (Avenue des Arts, Chaussée de Louvain) permet plus d'aisance à la mobilité douce mais devient aussi un lieu de rencontre et de rassemblement. Une toute nouvelle piste cyclable clairement marquée et distincte offre une plus grande sécurité aux déplacements deux roues en ville.

Le tronçon suivant est déjà sur les rails, avenue de l'Astronomie, pour conduire la piste cyclable vers la rue du Méridien et du Botanique. La fin de ce chantier est annoncée pour la fin de l'année. La rue Scailquin sera reliftée en coordination avec le chantier de la Maison des Cultures.

INFO Service Travaux publics – voiries T 02 220 27 24 voiries@sjtn.brussels

Heraanleg Madou Esplanade

De werken worden deze lente voltooid. De verbreding en de verfraaiing van het plein aan de voet van de Madou-toren (Kunstenlaan, Leuvensesteenweg) zullen een vlottere doorgang mogelijk maken van de zachte mobiliteit maar tevens een ontmoetings- en verzamelplaats worden. Een splinternieuw fietspad dat duidelijk gemarkeerd en afgescheiden is, biedt een grotere veiligheid voor verplaatsingen op twee wielen in de stad.

Het volgende gedeelte, aan de Sterrenkundelaan, wordt reeds voorbereid, om het fietspad naar de Middaglijnstraat en de Kruidtuin te leiden. Het einde van deze werken wordt aangekondigd voor het einde of het jaar.

De Scailquinstraat zal vernieuwd worden in coördinatie met de werken van het Huis van de Cultures.

INFO Dienst Openbare werken – wegen T 02 220 27 24 wegen@sjtn.brussels





Un nouveau compost près de chez vous !

La promenade Verte, fraîchement aménagée le long de la voie ferrée, à proximité de la Jazz Station, de la crèche du P'tit Boule, de la chaussée de Louvain et du square Delhaye, a accueilli de tout nouveaux bacs à compost. Si vous êtes intéressé.e de participer à sa gestion (retournement de compost, info voisins, ...), n'hésitez pas à contacter notre service Eco-Conseil.

7 composts de quartiers à Saint-Josse :

- Promenade Verte - ch. de Louvain 191
- Jardin du Maelbeek - rue du Moulin 139
- Jardin des Familles - rue Potagère 179
- Jardin des Délices de la Maison de repos Anne Sylvie Mouzon - rue de la Cible 5
- Jardin Amazone asbl - rue du Méridien 10
- Jardin Nogueiras - rue de l'Union 31
- Jardin de la Maison de la Famille - rue de Liedekerke 112

INFO

Service Eco-Conseil T 02 220 25 96 eco-conseil@sjtn.brussels
Composts de quartier G0470 10 95 21 joscompost@gmail.com

Een nieuwe compost in uw buurt!

Op de groene wandeling, die onlangs werd aangelegd langs de spoorweg, vlakbij het Jazz Station, de crèche P'tit Boule, de Leuvensesteenweg en de Delhayesquare, werden gloednieuwe compostbakken geplaatst. Indien u geïnteresseerd bent om deel te nemen aan het beheer ervan (omdraaien van compost, buurtinfo, ...), aarzel dan niet om contact op te nemen met onze dienst Eco-Advies.

• 7 buurtcomposten in Sint-Joost:

- Groene Wandeling - Leuvensesteenweg 191
- Tuin van de Maalbeek - Molenstraat 139
- Familietuin - Warmoesstraat 179
- Het Kleine Paradijs van het Rusthuis Anne Sylvie Mouzon - Schietschijfstraat 5
- Tuin Amazone vzw - Middaglijnstraat 10
- Tuin Nogueiras - Uniestraat 31
- Tuin van Maison de la Famille - Liedekerkestraat 112

INFO

Dienst Eco-Advies T 02 220 25 96 eco-advies@sjtn.brussels
Buurtcomposten G0470 10 95 21 joscompost@gmail.com

Cultiver en ville

Envie de cultiver en ville? Envie de produire vos propres fruits et légumes, dans votre jardin, sur votre balcon ou au pied de votre immeuble, il existe une solution pour produire une partie de votre alimentation.

La Région de Bruxelles-Capitale en collaboration avec les asbl Apis Bruoc Sella et Tournesol-Zonnebloem, invite les particuliers bruxellois à participer gratuitement à des ateliers d'initiation à l'agriculture urbaine !

Ces ateliers, en collaboration avec la commune de Saint-Josse et la Maison de repos Anne Sylvie Mouzon, offrent l'occasion de découvrir, de manière très concrète, comment cultiver sans pesticides, avec les bons outils, et sur tout type de surface. En quelques heures, vous découvrirez comment planter des arbres ou arbustes fruitiers, faire vos propres semis, adopter les techniques de permaculture ou encore aménager un potager sur 1m².

Nos prochains rendez-vous se dérouleront dans le charmant « Jardin des Délices » de la Maison de repos Anne Sylvie Mouzon, rue de la Cible 5 :

- Plantes aromatiques : 23 mai 2019
- Permaculture : 24 septembre, 1er octobre et 8 octobre 2019
- Jardin fruitier : 2 et 20 novembre 2019

Gratuit sur inscription préalable obligatoire

INFO T 02 220 29 71 catherine.cortes@cpassijn.irisnet.be
www.cultiverenville.brussels

Telen in de stad

Zin om te telen in de stad? Zin om uw eigen fruit en groenten te produceren in uw tuin, op uw balkon of aan de voet van uw gebouw? Er bestaat een oplossing om een deel van uw voeding zelf te produceren.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in samenwerking met de vzw's Apis Bruoc Sella en Tournesol-Zonnebloem, nodigt de Brusselse burgers uit om gratis deel te nemen aan initiatieworkshops stedelijke landbouw!

Deze workshops, in samenwerking met de gemeente Sint-Joost en het Rusthuis Anne Sylvie Mouzon, bieden de gelegenheid om op zeer concrete manier kennis te maken met moestuinieren zonder pesticiden, met het juiste gereedschap en op alle soorten van oppervlakken. In enkele uren leert u hoe u bomen of fruitbomen kan planten, voor uw eigen zaailingen kan zorgen, permacultuurtechnieken kan gebruiken of een moestuin kan aanleggen op 1m².

Onze volgende afspraken gaan door in het charmante "Kleine Paradijs" van het Rusthuis Anne Sylvie Mouzon, Schietschijfstraat 5:

- Aromatische planten: 23 mei 2019
- Permacultuur: 24 september, 1 oktober en 8 oktober 2019
- Boomgaard: 2 en 20 november 2019

Gratis op inschrijving vooraf verplicht

INFO T 02 220 29 71 catherine.cortes@cpassijn.irisnet.be
www.telenindestad.brussels





Ouverture du nouveau Jardin des Familles

Ça y est ! Après le début des travaux en 2017, la commune de Saint-Josse a la joie d'annoncer l'ouverture du nouveau «Jardin des Familles» ! Situé à la rue Potagère 179, ce projet, placé en intérieur d'îlot, met l'accent sur la biodiversité et la réutilisation des eaux de pluie.

Avec une superficie de 1500 m², ce terrain propose :

- 2 aires de jeux pour les enfants de 3 à 6 ans et 6 à 12 ans
- Un plateau pour les engins Fitness Outdoor
- Un podium pour des représentations culturelles ponctuelles
- Jeux d'eau (cascades, jets, rigoles...) alimentés par de l'eau de pluie récupérée des toitures.

Un grand nombre d'activités ludiques et de détente sont proposées pour créer une dynamique dans le quartier et permettre aux habitants de se réappropriier ce lieu. Un parcours pédagogique est prévu pour les enfants.

De plus, une attention particulière a été portée à la biodiversité : zone de plantes fruitières comestibles, zone de prairie fleurie, zone de plantes supportant l'ombrage ainsi que de deux mares avec des plantations semi-aquatiques. Un potager de quartier et un compost agrémentent le Jardin des Familles. Pour ceux et celles qui le souhaitent, votre participation est la bienvenue !

Un deuxième accès prévu à partir de la rue de la Limite 118, sera disponible après la deuxième phase de travaux de rénovation. Ce jardin a reçu le soutien financier de Beliris dans le cadre du contrat de Quartier durable Liedekerke, de la Politique de la ville et de la Commune pour un montant total de 2,2 millions d'€.

Horaires d'été du 1^{er} avril jusqu'à fin août : tous les jours de 9h à 21h

INFO Service Eco-Conseil T 02 220 25 96 eco-conseil@sjtn.brussels

Opening van de nieuwe Familietuin

Het is zover! Na het begin van de werken in 2017 heeft de gemeente Sint-Joost het genoegen om de opening van de nieuwe "Familietuin" te mogen aankondigen! Dit project, gelegen in de Warmoestraat 179 op het binnenterrein van het huizenblok, legt de nadruk op biodiversiteit en het hergebruik van regenwater.

Met een oppervlakte van 1500 m², biedt dit terrein :

- 2 speelpleinen voor kinderen van 3 tot 6 jaar en 6 tot 12 jaar
- Een plateau voor Fitness Outdoor toestellen
- Een podium voor culturele optredens
- Waterfonteinen (watervallen, straatjes, geulen...) gevoed door het gerecupereerde regenwater van de daken

Een groot aantal ludieke- en ontspanningsactiviteiten worden aangeboden om een dynamiek te creëren in de wijk en laten de inwoners toe om zich deze plaats eigen te maken. Voor de kinderen wordt een pedagogisch parcours voorzien.

Daarnaast werd bijzondere aandacht besteed aan biodiversiteit: zone met eetbare vruchtenplanten, bebloemde weidezone, zone met planten die schaduw geven alsook twee vijvers met semi-aquatiese planten. Een buurtmoestuin en een compost verfraaien de Familietuin. Voor zij die het wensen, uw deelname is welkom!

Een tweede toegang wordt voorzien vanaf de Grensstraat 118, maar zal pas beschikbaar zijn na de tweede fase van de renovatiewerken. Deze tuin kreeg de financiële steun van Beliris in het kader van het Duurzame Wijkcontract Liedekerke, van het Stadsbeleid en de Gemeente voor een totaal bedrag van 2,2 miljoen €.

Openingsuren zomer van 1 april tot eind augustus: alle dagen van 9u tot 21u

INFO Dienst Eco-Advies T 02 220 25 96 eco-advies@sjtn.brussels

Fabrik

L'association d'échange et de création qui se consacre à l'étude et l'action sur le territoire habité à travers des dynamiques participatives, environnementales et expérimentales, fabrik a déménagé à la rue du Moulin 85-89. Poussez la porte ou retrouvez leurs projets avec les écoles et habitants sur www.fabrikfabrik.be

Fabrik

Fabrik, de vereniging voor uitwisseling en creatie die zich inzet voor studie en actie op het bewoond gebied door participatieve, ecologische en experimentele bewegingen, is verhuisd naar de Molenstraat 85-89. Loop er eens binnen of bekijk hun projecten met scholen en inwoners op www.fabrikfabrik.be

Renforcement des caméras de sécurité

La commune de Saint-Josse a renforcé son parc de caméras, actuellement au nombre de 40, en procédant à l'acquisition de 8 caméras supplémentaires sur son territoire.

Ces caméras permettent de suivre des auteurs de délits en live mais également de procéder à des enregistrements de qualité pour les enquêtes judiciaires.

La commune a répertorié avec la police les endroits susceptibles de recueillir ces caméras intelligentes.

Parallèlement à ce dispositif visuel, la Zone de police continuera à accentuer sa présence dans le quartier nord afin de diminuer considérablement les faits délictueux commis dans le quartier et à assurer la tranquillité et l'ordre publics.

INFO

Polbruno – Zone Nord T 02 249 22 11 www.polbruno.be

Versterking van de veiligheidscamera's

De gemeente Sint-Joost heeft haar camerapark uitgebreid, dat momenteel uit 40 stuks bestaat, door over te gaan tot de aankoop van 8 bijkomende camera's op haar grondgebied.

Deze camera's maken het mogelijk om de daders van strafbare feiten live te volgen maar tevens om kwaliteitsvolle opnames te maken voor de gerechtelijke onderzoeken.

De gemeente heeft met de politie een inventaris opgemaakt met de plaatsen waar deze intelligente camera's zouden kunnen worden geplaatst.

Parallel met deze visuele apparatuur zal de politiezone verder haar aanwezigheid blijven verscherpen in de Noordwijk om de strafbare feiten die in de buurt worden gepleegd aanzienlijk te verminderen en de openbare rust en orde te verzekeren.

INFO

Polbruno – Noordzone T 02 249 22 11 www.polbruno.be



Local communautaire Vallondal

Dernier venu, ce nouvel espace installé au pied d'un immeuble HBM, entre la rue du Vallon et rue Marie-Thérèse, est entièrement dédié à la rencontre avec les habitants.

Comme pour la salle *Sapiens*, rue du Mérinos, ou encore 8 autres lieux communaux situés dans les rues Brialmont, Mérinos, Union, Moulin, Gillon, Alliance, Poste/Botanique, Saint-François, Godefroid de Bouillon (Maison des enfants) et prochainement à la rue de la Limite (Jardin des Familles), cet espace communautaire est géré par les acteurs de la Prévention pour être au plus proche des citoyens. On y valorise la convivialité, la non-violence et on y encourage la cohésion sociale.

Dans un dialogue permanent, ces espaces d'échanges évitent les replis sur soi qu'ils soient communautaires ou d'isolement social et apportent des moyens aux projets de se penser, de s'échanger et de se réaliser.

Ancien local à poubelles, cédé à la commune via un bail emphytéotique, le local *Vallondal* a entièrement été repensé pour devenir fonctionnel, modulable, moderne, équipé d'une cuisine, de rangements, de locaux sanitaire et technique.

N'hésitez pas à consulter les horaires des activités culinaires, de conversation en français qui y sont proposées dans le cadre des Ateliers interculturels.

Près de 55 000€ ont été débloqués pour ce projet, dont 71% sont subsidiés par la Région dans le cadre du Contrat de quartier durable *Axe Louvain*.

INFO

Service Prévention – Médiation interculturelle T 02 219 55 89

Gemeenschapslokaal Vallondal

Deze nieuwe ruimte, die onlangs werd geïnstalleerd aan de voet van een GW- gebouw, tussen de Kleine Dalstraat en de Maria-Theresiastraat, is volledig bestemd voor de ontmoeting met de inwoners.

Zoals zaal *Sapiens*, Merinosstraat, of nog 8 andere gemeentelijke plaatsen gelegen in de Brialmont-, Merinos-, Unie-, Molen-, Gillon-, Verbond-, Post-/Kruidentuin-, Sint-Franciscus, Godfried van Bouillon (Kinderhuis) en weldra de Grensstraat (Familietuin), worden deze gemeenschapsruimten beheerd door de actoren van de Preventie om zo dicht mogelijk bij de burgers te staan. Gezelligheid en geweldloosheid staan er centraal en sociale samenhang wordt aangemoedigd.

In een permanente dialoog vermijden deze ruimten voor uitwisseling dat men in zichzelf keert, ongeacht of het om een gemeenschapsgebonden afzondering gaat of om sociaal isolement, en reiken ze middelen aan voor projecten om te bezinnen, ervaringen uit te wisselen en te verwezenlijken.

Het lokaal *Vallondal*, een voormalige bergruimte voor vuilnisbakken die aan de gemeente werd overgedragen via erfpacht, werd volledig functioneel, aanpasbaar en modern ingericht en uitgerust met een keuken, opbergplaatsen, sanitaire en technische lokalen.

Aarzel niet om de uurroosters te raadplegen van de culinaire activiteiten en conversaties Frans die er worden aangeboden in het kader van de Interculturele workshops.

Er werd ongeveer 55 000€ vrijgemaakt voor dit project, waarvan 71% wordt gesubsidieerd door het Gewest in het kader van het Duurzame Wijkcontract As Leuven.

INFO

Dienst Preventie – Interculturele bemiddeling T 02 219 55 89



CRU.2 Un budget pour vos idées

Plus étendu qu'un contrat de quartier, le Contrat de Rénovation Urbaine est un plan d'action limité dans le temps mais qui s'étend sur le territoire de plusieurs communes et est mené par plusieurs opérateurs régionaux, communaux, sous le pilotage de la Région.

En 2017, 5 périmètres bruxellois ont reçu l'approbation budgétaire dont celui de «Brabant-Nord-Saint-Lazare» qui traverse Saint-Josse, dans le quartier Nord. Nous reviendrons plus longuement prochainement sur le programme complet.

En mars 2019, un **budget participatif** est lancé au sein du périmètre. Ce budget, géré par et pour les citoyens, s'adresse à tous les habitants du périmètre du CRU tant sur le territoire schaarbeekois que tennodois.

Les habitants des quartiers Brabant, Aerschot, Nord ou Haecht peuvent proposer/sélectionner et/ou réaliser des projets qui répondent à des besoins identifiés dans leur quartier. Ces diverses initiatives locales et citoyennes visent aussi à encourager les rencontres entre habitants, la mobilité active, améliorer l'image et l'appropriation du quartier, la propreté, les espaces verts, etc.

Durant quatre ans (2019-2022), un budget annuel de 40 000€ finance des projets choisis et portés par les habitants. Le budget est géré collectivement, toutes les décisions sont prises en assemblée et il est ouvert à toutes et tous.

INFO

CRU.2 place de la Reine 38 T 02 213 00 00 www.renovas.be

SVC.2 - Een budget voor uw ideeën

Het Stadsvernieuwingscontract, dat uitgebreider is dan een wijkcontract, is een actieplan beperkt in de tijd maar dat zich uitstrekt over het grondgebied van verschillende gemeenten en wordt gevoerd door meerdere gewestelijke en gemeentelijke operatoren, onder leiding van het Gewest.

In 2017 hebben 5 Brusselse perimeters de budgettaire goedkeuring gekregen, waaronder die van « Brabant-Noord-Sint-Lazarus » die Sint-Joost doorkruist, in de Noordwijk. Binnenkort zullen we meer gedetailleerd ingaan op het volledige programma.

In maart 2019 werd een participatief budget gelanceerd binnen de perimeter. Dit budget, dat wordt beheerd door en voor de burgers, richt zich op alle inwoners van de perimeter van het SVC, zowel op het Schaarbeekse als het Tennoodse grondgebied.

De inwoners van de wijken Brabant, Aarschot, Noord of Haecht kunnen projecten voorstellen/selecteren en/of realiseren die beantwoorden aan de noden die heersen in hun buurt. Deze diverse lokale- en burgerinitiatieven hebben tevens tot doel om ontmoetingen tussen inwoners te bevorderen, de actieve mobiliteit te stimuleren, het imago en de toe-eigening van de wijk, de netheid, de groene ruimten enz. te verbeteren.

Gedurende vier jaar (2019-2022) financiert een jaarlijks budget van 40 000€ projecten gekozen en gedragen door de inwoners. Het budget wordt collectief beheerd, alle beslissingen worden genomen in een vergadering die open is voor iedereen.

INFO

Antenne de quartier SVC.2 Koninginneplein 38 T 02 213 00 00
www.renovas.be





Découvrez le potentiel solaire de votre toit en un clic

Grâce à la nouvelle carte solaire publiée par Bruxelles Environnement, vous pouvez estimer le coût et les gains d'une installation photovoltaïque ou thermique placée sur les toitures de vos projets ou celles de vos clients en Région Bruxelloise.

Il suffit d'insérer simplement l'adresse d'un bien sur le site www.cartesolaire.brussels pour visualiser les zones du toit qui représentent un potentiel solaire et obtenir une estimation du coût de l'installation. Vous recevez également une estimation des gains que celle-ci peut engendrer, grâce aux certificats verts et aux économies d'énergie, sans oublier les gains environnementaux.

Le rapport de simulation délivré par la carte solaire se limite aux toitures dont la puissance potentielle d'installation atteint un maximum de 12 kWc. Si la toiture sélectionnée possède un potentiel supérieur, la carte solaire vous avertit de l'intérêt de prendre directement contact avec un expert pour dimensionner l'installation. Dans tous les cas, la visite d'un installateur est primordiale pour déterminer l'emplacement exact d'une installation.

Ontdek het zonnepotentieel van uw dak in één klik

Dankzij de nieuwe zonnekaart die Leefmilieu Brussel publiceerde, kan u een schatting maken van de kosten en de opbrengst van een fotovoltaïsche of thermische installatie op de daken in het Brussels Gewest.

Vul gewoon het adres van een gebouw in op de website www.zonnekaart.brussels om te zien welke dakdelen mogelijk geschikt zijn voor zonnepanelen en om een schatting van de kostprijs voor de installatie te krijgen. U krijgt ook een indicatie van wat de installatie kan opbrengen, dankzij groene stroomcertificaten en energiebesparing, evenals de milieuwinst.

Het simulatierapport dat de zonnekaart aflevert, is beperkt tot daken waarvan het potentiële installatievermogen maximaal 12 kWp bedraagt. Als het geselecteerde dak een hoger potentieel heeft, laat de zonnekaart de gebruiker weten dat het interessant is rechtstreeks contact op te nemen met een deskundige om de afmetingen van de installatie te bepalen. Het bezoek van een installateur is in elk geval essentieel om te bepalen waar een installatie precies moet komen.

Du changement pour les consommateurs de gaz ménager

Dans notre pays, plus de 3 millions de ménages et d'entreprises consomment du gaz naturel issu du réseau de distribution principalement pour chauffer leur habitation, s'approvisionner en eau chaude et cuisiner. Nous ne parlons pas ici du gaz en bouteilles (propane ou butane), ni des gaz utilisés pour les véhicules (LPG, CNG).

La moitié de ces utilisateurs consomment du gaz pauvre, importé du nord des Pays-Bas. Mais ces réserves de gaz s'amenuisent. Les autorités néerlandaises ont dès lors annoncé qu'elles allaient réduire leurs exportations de gaz et les arrêter totalement à partir de 2030.

Le gaz pauvre sera remplacé par du gaz riche, qui sera importé d'autres pays comme la Norvège, le Royaume-Uni, le Qatar et la Russie. Autrement dit, les ménages et les entreprises belges qui consomment actuellement du gaz pauvre recevront à la place du gaz riche.

La composition du gaz riche est différente de celle du gaz pauvre. C'est pourquoi l'infrastructure servant au transport du gaz des Pays-Bas à travers notre pays devra être adaptée.

Qu'en est-il de vos appareils ?

Tous les consommateurs de gaz qui seront convertis du gaz pauvre au gaz riche devront faire vérifier leurs appareils fonctionnant au gaz et éventuellement les faire régler, voire les remplacer s'ils sont trop vétustes et incompatibles avec le gaz riche. Ainsi, ils seront sûrs que leurs appareils continueront à fonctionner correctement et en toute sécurité.

Quand ?

1,6 million de clients particuliers et d'entreprises de Bruxelles et du reste du pays qui utilisent du gaz néerlandais passeront au gaz riche. Le nombre de consommateurs étant élevé, cela ne pourra pas se faire en une fois.

Les opérations de conversion ont débuté en 2018 et se poursuivront **jusqu'en 2029**. Chaque année, un certain nombre d'utilisateurs seront donc convertis durant l'été. Un calendrier indicatif a été établi et sera adapté chaque année si nécessaire. Il est consultable sur le site de votre gestionnaire de réseau de distribution.

INFO T 0800 120 33 www.legazchange.be

Verandering voor de verbruikers van huishoudelijk gas

In ons land kiezen meer dan 3 miljoen gezinnen en bedrijven voor aardgas via het centrale distributienet. Ze verbruiken vooral gas om hun woning en water te verwarmen en om te koken. We hebben het dan niet over gas in flessen (propana of butaan) of over gas voor voertuigen (LPG, CNG).

De helft van al die consumenten verbruikt 'arm' gas, dat geïmporteerd wordt uit het noorden van Nederland. Die gasreserves raken echter uitgeput. Daarom heeft de Nederlandse overheid beslist om de export van gas geleidelijk aan te verminderen en volledig te stoppen in 2030.

Arm gas zal dan vervangen worden door 'rijk' gas, dat zal worden geïmporteerd uit andere landen zoals Noorwegen, het Verenigd Koninkrijk, Qatar en Rusland. De Belgische gezinnen en bedrijven die momenteel arm gas verbruiken, zullen dus in de plaats rijk gas verbruiken.

De samenstelling van rijk gas is anders dan die van arm gas. Daarom moet de infrastructuur voor het transport van Nederlands gas in ons land aangepast worden.

Hoe zit het met jouw toestellen?

Alle consumenten die zullen omschakelen van arm naar rijk gas moeten hun toestellen laten nakijken en, indien nodig, laten bijregelen. Toestellen die te oud zijn of niet compatibel zijn met rijk gas zullen moeten vervangen worden. Zo ben je zeker dat je gastoestellen veilig en correct blijven werken.

Wanneer?

De 1,6 miljoen particulieren en bedrijven van Brussel en de rest van het land die vandaag Nederlands gas verbruiken, zullen omschakelen naar rijk gas. Aangezien het om heel wat verbruikers gaat, kan dat niet in één keer gedaan worden.

De omschakeling zal beginnen in 2018 en doorlopen **tot 2029**.

Elk jaar worden er een aantal verbruikers geconverteerd in de zomerperiode. Hiervoor werd een indicatief tijdschema opgesteld, dat indien nodig elk jaar wordt aangepast. Je kunt het terugvinden op de website van je distributienetbeheerder.

INFO T 0800 120 33 www.legazchange.be

Soutien financier pour la rénovation des biens privés

Faut-il rappeler que le bâti de Saint-Josse est aussi dense que vieillissant et préoccupant. Il mérite des rénovations pour rester salubre, réduire la facture énergétique et contribuer à l'effort pour l'environnement. La commune fait notamment de la rénovation une priorité absolue pour construire un avenir durable pour les tennodois.e.s. Car la majorité des propriétaires ne sont pas financièrement en mesure de réaliser les rénovations nécessaires, et même si des primes existent pour les soutenir, la complexité des démarches administratives représente bien souvent un obstacle majeur pour entreprendre des travaux. Pour répondre à cela, la commune a créé en 2015 son service communal « Guichet Primes » où deux conseillères sont chargées d'accompagner gratuitement les demandeurs pour obtenir les primes régionales et communales.

Alors que précédemment, à peine 40 000 € étaient dégagés pour la rénovation de logements privés, aujourd'hui se sont plus de 500 000 €/an, soit 12,5 x de moyens supplémentaires qui y sont accordés.

En effet, en 3 ans, le Guichet Primes a accordé pas moins de 1083 primes communales et régionales pour un montant total de 1 682 500 € dont 795 sont communales pour un montant à la hauteur de 655 000 € (327 500 € sur fonds propres communaux). Ces primes ont permis de rénover 257 immeubles, logements ou devantures commerciales, avec un montant moyen de 2 550 €.

Pour ces dernières plus spécifiquement, 51 primes ont été octroyées pour un montant de 73 000 € et concerne 36 devantures au total.

Les travaux concernent principalement les châssis, ensuite la rénovation de toiture, la façade, l'isolation de toiture, l'électricité et enfin la chaudière. Par ailleurs, 87% des personnes qui sont passées par le Guichet Primes sont des propriétaires à faibles ou moyens revenus ce qui renforce encore la commune dans ses choix.

INFO

Guichet primes

rue des Deux Églises 131

T 02 230 56 04 primes-premies@sjtn.brussels

Financiële steun voor de renovatie van privé-gebouwen

Het is duidelijk dat de gebouwen van Sint-Joost even talrijk als verouderd en zorgwekkend zijn. Ze dienen te worden gerenoveerd om bewoonbaar te blijven, om de energiefactuur te verminderen en bij te dragen tot de inspanningen voor het leefmilieu. De gemeente maakt van de renovatie een absolute prioriteit om een duurzame toekomst op te bouwen voor de Tennodenaars.

Want de meerderheid van de eigenaars is financieel niet in de mogelijkheid om de nodige renovaties te realiseren, en ook al bestaan er premies om hen te steunen, de complexiteit van de administratieve stappen vormt vaak een groot obstakel om werken te ondernemen. Om hieraan tegemoet te komen, heeft de gemeente in 2015 haar gemeentelijke dienst "Premieloket" opgericht, waar twee adviseurs belast zijn met de gratis begeleiding van de aanvragers om de gewestelijke en gemeentelijke premies te verkrijgen.

Terwijl voorheen slechts 40 000 € werd vrijgemaakt voor de renovatie van privé-woningen, is dit vandaag meer dan 500 000 €/jaar hetzij 12,5 x bijkomende middelen die worden toegekend.

Immers, in 3 jaar tijd heeft het Premieloket niet minder dan 1083 gemeentelijke en gewestelijke premies toegekend voor een totaal bedrag van 1 682 500 € waarvan er 795 gemeentelijk zijn ten belope van 655 000 € (327 500 op gemeentelijke eigen fondsen). Deze premies hebben het mogelijk gemaakt om 257 gebouwen, woningen of handelsgevels te renoveren, met een gemiddeld bedrag van 2 550 €. Voor deze laatste werden meer bepaald 51 premies toegekend voor een bedrag van 73 000 € en het betreft in totaal 36 handelsgevels.

De werken hebben voornamelijk betrekking op ramen, vervolgens dakrenovatie, gevels, dakisolatie, elektriciteit en tot slot verwarmingsketels.

Dit overzicht toont aan dat het Premieloket beantwoordt aan een reële noodzaak. Overigens zijn 87% van de personen die zijn langsgesproken aan het Premieloket eigenaars met lage of gemiddelde inkomens, hetgeen de gemeente nog meer sterkt in haar keuze om premies toe te kennen.

INFO

Premieloket

Twee Kerkenstraat 131

T 02 230 56 04 primes-premies@sjtn.brussels





Réduire la pollution de l'air

La qualité de l'air est un enjeu sociétal majeur qui mobilise un réel changement d'habitudes de la part de tous. Qu'il s'agisse d'entrer dans une classe à l'air moins polluée ou de rouler proprement, de nombreuses initiatives se mettent en place afin de réduire les émissions de particules fines qui, présentes dans l'air, sont dangereuses pour la santé.

Lors d'un pic de pollution, on a tous un rôle à jouer pour le limiter, surtout lorsqu'on se déplace ou qu'on se chauffe.

En cas d'alerte aux particules fines, vous êtes invités à suivre les recommandations sur le site www.qualitedelair.brussels, ou via l'appli mobile Brussels Air développée par Bruxelles Environnement.

En cas d'activation du **Plan d'urgence** régional visant la diminution de la pollution aux particules fines et dioxyde d'azote, 3 seuils sont déterminés :

- Seuil 0 : information et de sensibilisation (peut subvenir 5 à 8 fois par an)
- Seuil 1 : intervention (diminuer son chauffage à 20°C dans les bâtiments dont le système est considéré comme classé)
- Seuil 2 : intervention (Interdiction de circuler dans toute la région sauf les ambulances, la police, les véhicules électriques, etc.)

Fréquemment activé en période hivernale, rien ne sert de s'enfermer à l'intérieur, les particules minuscules se glissent facilement dans les logements. Les personnes malades ou âgées ainsi que les enfants doivent toutefois éviter les efforts physiques intenses, surtout dans les zones où la concentration est la plus forte.

Pour rappel, depuis le 1er janvier 2018, la **circulation est interdite aux véhicules les plus polluants** au sein de la **Zone de basses émissions** «LEZ» de la Région de Bruxelles. La réglementation concerne les vieilles voitures, les camionnettes ≤ 3,5 tonnes, les bus et autocars (immatriculés en Belgique ou à l'étranger) de la catégorie M1, M2 ou M3 ou N1 (à l'exception des véhicules N1 avec le code carrosserie BC). Pour savoir si votre véhicule peut circuler ou pas, consultez l'indication de la norme sur votre carte grise ou sur www.lez.brussels

En cas de non-respect des critères d'accès, cela peut donner lieu à une amende administrative de 350 €.

INFO

Service Mobilité

T 02 220 26 38 mobilite@sjtn.brussels

T 02 775 75 75 www.lez.brussels

Luchtvervuiling verminderen

De luchtkwaliteit is een enorme maatschappelijke uitdaging die een reële verandering van gewoonten vraagt van iedereen. Om tot een klasse te behoren die de lucht minder vervuult of schoon te rijden, worden tal van initiatieven tot stand gebracht om de uitstoot te verminderen van fijne stofdeeltjes, die wanneer ze in de lucht komen, gevaarlijk zijn voor de gezondheid.

Tijdens een vervuilingsspiek hebben we allen een rol te spelen om deze te beperken, vooral wanneer we ons verplaatsen of verwarmen.

In geval van fijn stof- alarm, wordt u verzocht om de aanbevelingen te volgen op de website www.luchtkwaliteit.brussels, of via de mobiele applicatie Brussels Air ontwikkeld door Leefmilieu Brussel. In geval van activering van het gewestelijk **Noodplan** voor de vermindering van vervuiling door fijne stofdeeltjes en stikstofdioxyde, worden 3 drempels bepaald:

- Drempel 0: informatie- en sensibiliseringsniveau (kan 5 tot 8 maal per jaar voorkomen)
- Drempel 1: interventie (de verwarming lager zetten tot 20°C in gebouwen waarvan het systeem wordt beschouwd als ingedeeld)
- Drempel 2: interventie (Rijverbod in heel het gewest behalve ziekenwagens, politie, elektrische voertuigen, enz.)

Tijdens het noodplan, dat vaak wordt geactiveerd in de winterperiode, heeft het geen zin om zich binnen op te sluiten, aangezien de minuscule deeltjes gemakkelijk in woningen binnensluipen. Zieke of oudere personen en kinderen dienen echter fysieke inspanningen te vermijden, vooral in de zones waar de concentratie het sterkst is.

Ter herinnering, sedert 1 januari 2018 geldt er een **rijverbod voor de meest vervuilende voertuigen** binnen de **Lage- emissiezone "LEZ"** van het Brussels Gewest. De reglementering heeft betrekking op oude voertuigen, bestelwagens ≤ 3,5 ton, bussen en autocars (ingeschreven in België of in het buitenland) van categorie M1, M2 of M3 of N1 (met uitzondering van voertuigen N1 met koetswerkcode BC). Om te weten of uw voertuig toegelaten wordt of niet, raadpleeg de vermelding van de norm op uw grijze kaart of op www.lez.brussels

Niet-naleving van de toelatingscriteria kan aanleiding geven tot een administratieve boete van 350 €.

INFO

Dienst Mobiliteit

T 02 220 26 38 mobiliteit@sjtn.brussels

T 02 775 75 75 www.lez.brussels

Parquer sa trottinette libre-service

Les trottoirs de la commune de Saint-Josse étant extrêmement étroits et souvent en pente, il est conseillé par les autorités communales de se limiter aux zones de stationnement pour les trottinettes électriques partagées mises en libre-service par des sociétés privées :

- Place Saint-Josse
- Esplanade Madou
- Place Rogier
- A proximité du métro Botanique

Les usagers ne peuvent abandonner leur trottinette n'importe où et doivent absolument veiller à ne pas entraver le passage de piétons ou des personnes à mobilité réduite.

INFO
Service Mobilité T 02 220 26 38 mobilite@sijn.brussels

Parkeren uw gedeelde step

Aangezien de trottoirs van de gemeente Sint-Joost uiterst smal zijn en vaak schuin aflopen, wordt door de gemeentelijke overheid aangeraden om zich te beperken tot de parkeerzones voor elektrische deelsteps die worden verhuurd door privé-firma's:

- Sint-Joostplein
- Madou Esplanade
- Rogierplein
- In de buurt van metro Kruidtuin

Gebruikers mogen hun step niet gelijk waar achterlaten en dienen er absoluut over te waken dat ze de doorgang voor voetgangers of personen met beperkte mobiliteit niet belemmeren.

INFO
Dienst Mobiliteit T 02 220 26 38 mobiliteit@sijn.brussels



Smart parking : paiement dématérialisé désormais disponible à Saint-Josse

Vous n'avez pas de monnaie ? Tout peut se régler via le smartphone ! Il est désormais possible de payer le stationnement via une application mobile. La procédure d'activation est disponible sur chaque horodateur. Simple, en quelques clics. L'application "Yellowbrick" est également utilisable dans 8 autres communes bruxelloises.

Le système "Start / Stop" contrôlé par le smartphone, offre l'avantage de payer le temps de stationnement réel, à savoir à la minute près !

A l'aide du code action "SJ1210", disponible sur les horodateurs, il n'y a pas de frais d'activation de l'application.

Le tarif de stationnement est le même que si vous payiez avec de la monnaie.

Promue par la plateforme Régionale BIPaSS (Brussels Initiative for Parking SolutionS) du stationnement unique pour l'ensemble des communes bruxelloises dont l'objectif est d'harmoniser et de simplifier le stationnement en voirie à Bruxelles, www.yellowbrick.be est une application partenaire.

INFO

Service Mobilité T 02 220 26 38 mobilite@sjtn.brussels

Smart parking : elek- tronische betaling nu beschikbaar in Sint-Joost

Heeft u geen kleingeld? Alles kan worden geregeld via de smartphone!

Voortaan is het mogelijk om het parkeergeld te betalen via een mobiele applicatie. De activeringsprocedure is beschikbaar op elke parkeerautomaat. Eenvoudig, in enkele klikken. De applicatie "Yellowbrick" kan tevens worden gebruikt in 8 andere Brusselse gemeenten.

Het "Start / Stop" systeem gecontroleerd door de smartphone biedt het voordeel dat de werkelijke parkeertijd wordt betaald, namelijk exact op de minuut.

Met behulp van de actiecode "SJ1210", beschikbaar op parkeerautomaten zijn er geen activeringskosten voor de applicatie.

Het parkeertarief is hetzelfde als wanneer u met munten betaalt.

www.yellowbrick.be is een partnerapplicatie gepromoot door het Gewestelijk Platform BIPaSS (Brussels Initiative for Parking SolutionS) voor uniform parkeren voor alle Brusselse gemeenten, die tot doel heeft om het parkeren op de weg in Brussel te harmoniseren en te vereenvoudigen.

INFO

Dienst Mobiliteit T 02 220 26 38 mobiliteit@sjtn.brussels





Ça flashe sur la Zone !

Avec 527 contrôles de vitesse et plus de 10 millions de véhicules contrôlés en 2018, la lutte contre la vitesse au volant est une priorité de la Zone de police Bruxelles Nord. La vitesse est un facteur d'insécurité mais également un élément aggravant lors d'un accident de roulage.

L'année dernière, 24.068 véhicules ont été verbalisés pour excès de vitesse à travers son dispositif de lutte contre l'excès de vitesse : 9 poteaux fixes, 2 radars mobiles, le radar tronçon Boulevard Léopold III, de plusieurs radars préventifs et du radar Lidar mis à disposition par la Région bruxelloise. L'équipe « radar » est également passé de 2 à 10 policiers. « Ces efforts ont permis de multiplier par deux le nombre de véhicules contrôlés entre 2017 et 2018 » explique le chef de corps de la zone Bruxelles Nord. « Mais, malgré cela, nous avons dû constater que sur certains axes les vitesses enregistrées restaient élevées. Nous devons adapter notre stratégie. C'est ainsi qu'est né le projet Axes Prioritaires ».

La Zone de police a identifié **6 axes rouges** sur lesquels le service radar va flasher en priorité. Ces axes ont été choisis sur base du nombre d'excès de vitesse constatés par le passé, l'intensité des excès de vitesse constatés, le nombre d'accidents avec blessés, la présence d'écoles aux alentours ou d'autres usagers vulnérables. :

commune de Saint-Josse-ten-Noode

- rue Royale (Zone 50)

commune de Schaerbeek

- chaussée de Helmet (Zone 30)
- rue Royale Sainte-Marie (Zone 30)
- rue Van Oost (Zone 30)
- chaussée de Louvain (Zone 50)

commune d'Evere

- avenue Jules Bordet (Zone 50)

Depuis fin 2018, en plus des contrôles sur le reste du territoire de la zone, au minimum un contrôle radar par semaine est organisé sur chacun de ces axes prioritaires.

Alors, à bon entendeur : levez le pied ! ça flashe sur la zone de police Nord !

www.polbruno.be

Het flitst in de Zone!

Met 527 snelheidscontroles en meer dan 10 miljoen gecontroleerde voertuigen in 2018, is de strijd tegen snelheid aan het stuur een prioriteit van de Politiezone Brussel Noord. Snelheid is een onveiligheidsfactor maar tevens een verzwarend element bij een verkeersongeval.

Vorig jaar werden 24.068 voertuigen geverbaliseerd wegens overdreven snelheid door haar apparatuur in de strijd tegen snelheid: 9 vaste palen, 2 mobiele radars, de radar op het weggedeelte Leopold III- laan, verschillende preventieve raders en een Lidar radar ter beschikking gesteld door het Brussels Gewest. Het "radar" team werd tevens uitgebreid van 2 naar 10 politieagenten. "Deze inspanningen hebben het mogelijk gemaakt om het aantal gecontroleerde voertuigen tussen 2017 en 2018 te verdubbelen" legt de korpschef van de zone Brussel Noord uit. "Maar desondanks hebben wij moeten vaststellen dat de geregistreeerde snelheden op bepaalde assen hoog zijn gebleven. Wij dienden onze strategie aan te passen. Het is op die manier dat het project Prioritaire Assen tot stand kwam".

De Politiezone heeft **6 rode assen** geïdentificeerd waarop de radardienst prioritair zal flitsen. Deze assen werden gekozen op basis van het aantal vastgestelde overdreven snelheden in het verleden, de intensiteit van de vastgestelde overdreven snelheden, het aantal ongevallen met gewonden, de aanwezigheid van scholen in de omgeving of andere kwetsbare gebruikers :

gemeente Sint-Joost-ten-Node

- Koningsstraat (Zone 50)

gemeente Schaerbeek

- Helmetsesteenweg (Zone 30)
- Koninklijke Sint-Mariastraat (Zone 30)
- Van Ooststraat (Zone 30)
- Leuvensesteenweg (Zone 50)

gemeente Evere

- Jules Bordetlaan (Zone 50)

Sedert eind 2018 wordt naast de controles op de rest van het grondgebied van de zone minimum één radarcontrole per week georganiseerd op elk van deze prioritaire assen.

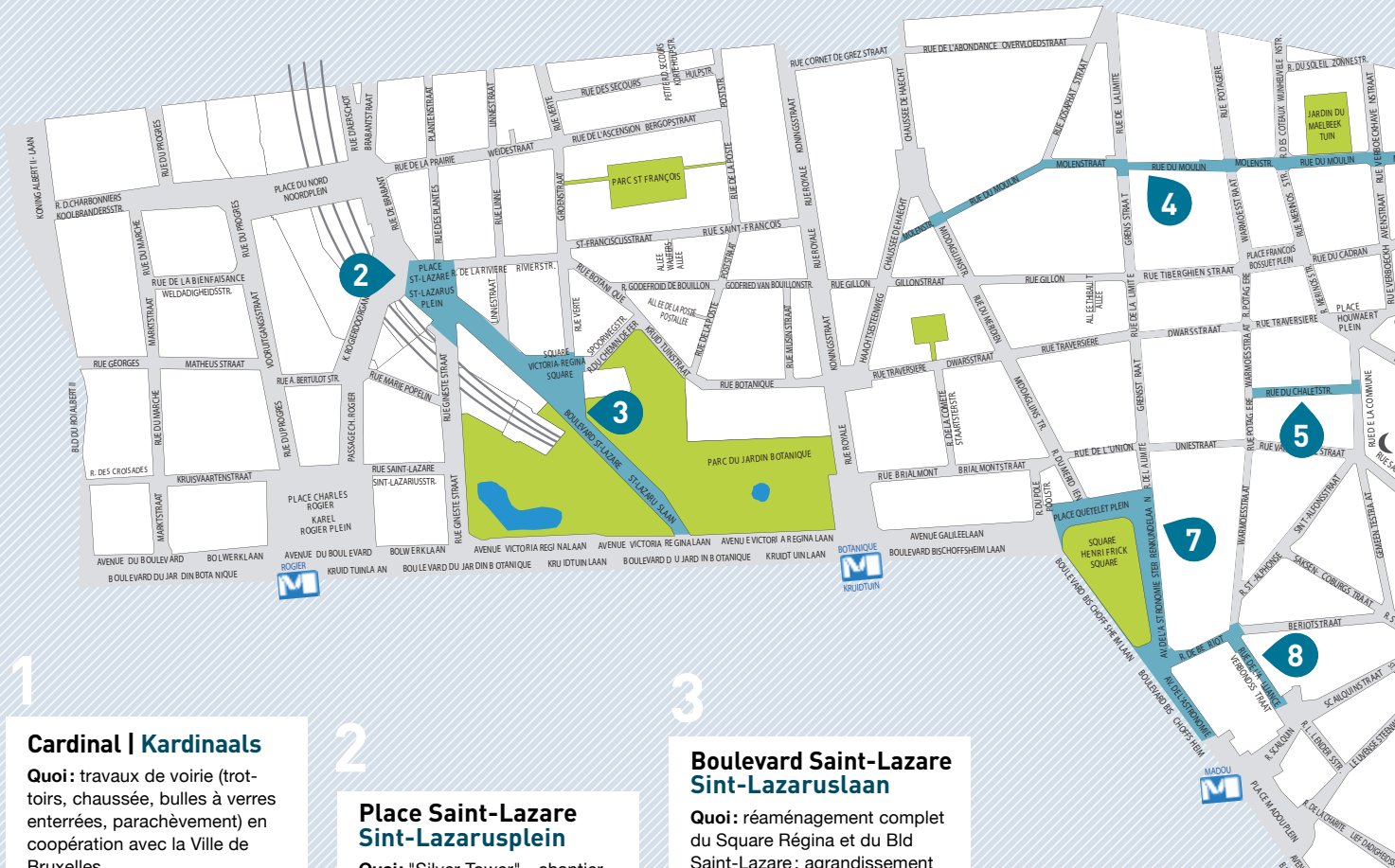
Dus, aan de goede verstaander: haal uw voet van het gaspedaal! Het flitst in de politiezone Noord!

www.polbruno.be

Chantiers de voiries | Wegenwerken

Comme chaque numéro, le "1210" liste les travaux qui pourraient causer d'éventuelles perturbations de circulation. L'info n'est pas toujours précise car l'organisation de certains chantiers dépend de nombreux acteurs, publics ou privés. Voici les rues concernées pour le printemps 2019 :

Zoals ieder nummer brengt "1210" een lijst van de werken die eventueel hinder zouden kunnen veroorzaken. De informatie is niet altijd exact, want de organisatie van sommige werkzaamheden hangt af van een aantal openbare en privé actoren. Hier de desbetreffende straten voor lente 2019:



1

Cardinal | Kardinaals

Quoi: travaux de voirie (trottoirs, chaussée, bulles à verres enterrées, parachèvement) en coopération avec la Ville de Bruxelles.

Quand: jusqu'au 30 mai 2019

Wat: wegenwerken (trottoirs, steenweg, ingegraven glasbollen, afwerking) in samenwerking met de Stad Brussel.

Wanneer: tot 30 mei 2019

2

Place Saint-Lazare Sint-Lazarusplein

Quoi: "Silver Tower" - chantier privé construction d'une tour de bureau et d'un parking.

Quand: lancés en octobre 2018, les travaux dureront jusque fin 2020. La circulation autour du chantier a été réduite d'une bande.

Wat: "Silver Tower" - privé-werf bouw van een kantoortoren en een parking.

Wanneer: de werken werden gelanceerd in oktober 2018 en duren tot eind 2020. Het verkeer rond de werf werd op één strook gebracht.

INFO Chantier St-Lazare Silver Tower | werf Silver Tower
Marc Fourdin : T 0498 944 304

3

Boulevard Saint-Lazare Sint-Lazaruslaan

Quoi: réaménagement complet du Square Régina et du Bld Saint-Lazare: agrandissement des trottoirs et de la jonction, installation d'éclairage, de mobilier urbain et plantations d'arbres.

Quand: Démarrage de travaux de coordination des impétrants à partir du 15 mai au 30 juin 2019. Reprise des travaux des impétrants et de rénovation à partir du 01 août au 31 décembre 2019.

Wat: volledige heraanleg van de Reginasquare en de Sint-Lazaruslaan: verbreding van de trottoirs en van de verbinding, verlichtingsinstallatie, stadsmeubilair en aanplantingen van bomen.

Wanneer: Aanvang van coördinatie werken van de nutsvoorzieningen vanaf 15 mei tot 30 juni 2019. Voortzetting van de renovatiewerken en nutsvoorzieningen van 01 augustus tot 31 december 2019.

4

Rue du Moulin Molenstraat

Quoi/Quand: les travaux de rénovation du réseau d'assainissement d'égout se poursuivent jusqu'au 15 juin 2019. La rénovation de voirie façade à façade démarre le 05 août 2019. Fermeture partielle de la circulation. Le Parking Saint-Jean reste accessible.

Wat/Wanneer: de renovatiewerken van het rioolzuiveringsnetwerk gaan verder tot 15 juni 2019. De wegrenovatie van gevel tot gevel start op 05 augustus 2019. Gedeeltelijke afsluiting voor het verkeer. de Parking Sint-Jan blijft toegankelijk.

6

Rouen-Bovie (phase 3 | fase 3)

Quoi: la DITP réalise un plateau au niveau du carrefour Bovie/Eeckelaers/Gustave Fuss.

Quand: jusqu'au 30 mai 2019
Fermeture de la rue avec une déviation du Bus 61 dans les deux sens.

Wat: de DIOV realiseert een plateau ter hoogte van het kruispunt Bovie/Eeckelaers/Gustave Fuss.

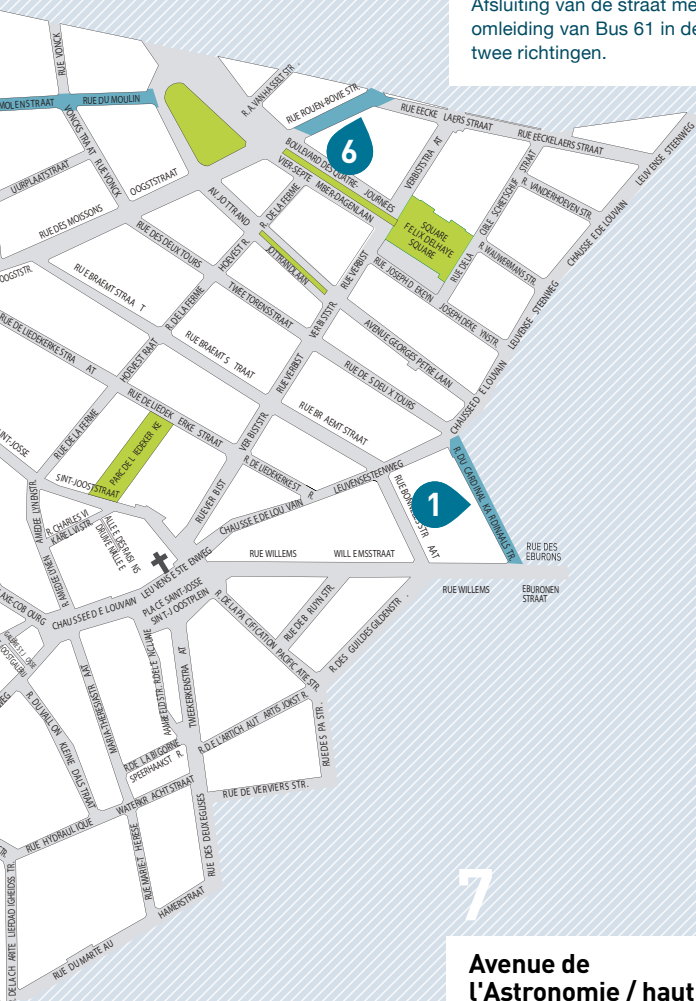
Wanneer: tot 30 mei 2019
Afsluiting van de straat met omleiding van Bus 61 in de twee richtingen.

8

Alliance | Verbonds

Quoi/Quand: démarrage de travaux de coordination des impétrants (Vivaqua, Sibelga, Elia) à partir du 15 mai 2019. Déviation de la circulation via la rue Saint-Alphonse.

Wat/Wanneer: aanvang van coördinatiewerken van de nutsvoorzieningen (Vivaqua, Sibelga, Elia) vanaf 15 mei 2019. Omleiding van het verkeer via de Sint-Alfonsstraat.



INFO Travaux publics (voiries) Openbare Werken (wegen)

T 02 220 27 78

voiries@sjtn.brussels

wegen@sjtn.brussels

Pour suivre les chantiers en cours dans la Région Bruxelles-Capitale.

Les mises à jour sont hebdomadaires:

www.mobilite-mobiliteit.brussels

T 0800 94 001.

Om de werken die momenteel worden uitgevoerd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te volgen met wekelijkse updates:

www.mobilite-mobiliteit.brussels

T 0800 94 001.

7

Avenue de l'Astronomie / haut de Bériot / Place Quetelet Sterrenkundelaan / de Beriotstraat vooraan / Queteletplein

Quoi: aménagement d'une piste cyclable régionale.

Quand: travaux de rénovation jusqu'au 15 juin 2019.
La circulation est entièrement déviée via la rue du Méridien.

Wat: aanleg van een gewestelijk fietspad.

Wanneer: renovatiewerken tot 15 juni 2019. Het verkeer wordt volledig omgeleid via de Middaglijstraat.

5

Chalet Chalet

Quoi/Quand: démarrage de travaux de coordination (Vivaqua, Sibelga) à partir de août 2019.

Wat/Wanneer: aanvang van coördinatiewerken (Vivaqua, Sibelga) vanaf augustus 2019.

Rompre avec l'isolement

Si la solitude est un choix de vie pour certains, elle est source de souffrance et de frustrations pour beaucoup de personnes qui la subissent. L'isolement des personnes âgées est un enjeu de société majeur. Perte du conjoint, éloignement de la famille, maladie, perte d'autonomie... les causes de l'isolement des seniors sont nombreuses. A cet effet, la commune se mobilise pour lutter contre ce désarroi. Les mesures prises pour combattre la solitude et assurer le bien-être social des aînés sont notamment :

– **La visite d'amitié ou visite de convivialité à domicile de Hanane Yahhou**, animatrice 3^e âge au sein du Service communal de Prévention. A l'écoute depuis plus de 10 ans, elle propose également à ceux qui le souhaitent un contact téléphonique régulier afin de prendre des nouvelles et de s'assurer que tout va bien. Elle n'hésite pas non plus à fêter les anniversaires! Pour la joindre, vous pouvez la contacter au T 02 210 44 70 ou sur son gsm G 0490 49 47 16 car elle est souvent sur le terrain.

– **Les Foyers de l'association La Maison de la Famille** (rue de Liedekerke 112 / rue de la Poste 53) sont des lieux ouverts à tous du lundi ou vendredi où l'on peut se rencontrer et échanger, partager des activités ainsi qu'un repas.

INFO

Maison de la Famille T 02 219 70 77 www.maisonfamille.be



Isolement doorbreken

Voor sommigen is eenzaamheid een levenskeuze, terwijl het voor vele anderen een bron is van lijden en frustraties. Het isolement van de ouderen is een zeer grote maatschappelijke uitdaging. Verlies van de partner, verre afstand van de familie, ziekte, verlies van zelfstandigheid... er zijn veel oorzaken van isolement bij senioren. Daarom zet de gemeente Sint-Joost-ten-Node zich in om te strijden tegen dit fenomeen. De maatregelen die worden genomen om de eenzaamheid te bestrijden en het sociale welzijn van de ouderen te verzekeren zijn met name:

–Het **vriendschappelijk bezoek aan huis** van Hanane Yahhou, animator 3^{de} leeftijd binnen de Gemeentelijke dienst Preventie. Mevrouw Yahhou, die reeds sedert meer dan 10 jaar een luisterend oor biedt, stelt diegenen die dat wensen eveneens een regelmatig telefonisch contact voor om bij te praten en te kijken of alles goed gaat. Ze viert ook graag mee verjaardagen! U kan haar bereiken op T 02 210 44 70 of op haar gsm G 0490 49 47 16 want ze is vaak op het terrein.

–De **Foyers van de vereniging "La Maison de la Famille"** (Liedekerkestraat 112 / Poststraat 53) zijn plaatsen geopend voor iedereen van maandag tot vrijdag om elkaar te ontmoeten en te praten, activiteiten of een maaltijd met elkaar te delen.

INFO

Maison de la Famille 02 219 70 77 www.maisonfamille.be

Conseil consultatif communal des seniors

Si vous avez 60 ans et plus, vous êtes cordialement invités à vous réunir un vendredi par mois à la salle du Conseil communal de 10h à 12h.

Ces rencontres citoyennes permettent aux aînés de donner leur avis sur une série de sujets importants touchant à la vie sociale, économique, culturelle, politique, ... de la Cité.

Chaque séance aborde une thématique spécifique et est agrémentée d'un expert ou d'un conférencier.

INFO Maison de la Famille T 02 220 28 33

Gemeentelijke consultatieve seniorenraad

Indien u 60 jaar of ouder bent, bent u van harte uitgenodigd om één vrijdag per maand samen te komen in de zaal van de Gemeenteraad van 10u tot 12u.

Deze burgerontmoetingen laten ouderen toe om hun mening te geven over een reeks belangrijke onderwerpen met betrekking tot het sociaal, economisch, cultureel, politiek leven in de stad.

Tijdens iedere zitting wordt een specifiek thema behandeld en komt een deskundige of een spreker langs.

INFO Maison de la Famille T 02 220 28 33

Au p'tit bouquet de laine*

A la demande de plusieurs résidents, la Maison de repos Anne Sylvie Mouzon organise tous les mercredis un atelier tricot de 14h à 15h30. Tricoteur(se)s débutant(e)s ou confirmé(e)s sont les bienvenus, une seule exigence : l'envie d'apprendre et de prendre du plaisir! Les résidentes, reines du tricot et du crochet, se tiennent à votre disposition pour vous faire expérimenter toutes les facettes de cet art. Chacun évolue à son rythme selon ses connaissances techniques et au gré de ses envies.

Ces rencontres sont bénéfiques pour chacun, les uns apprennent, les autres se sentent utiles et fiers dans leur rôle de transmission du savoir-faire. Les créations sont variées, certains préfèrent se consacrer à leur ouvrage personnel, d'autres participent à la confection collective de décorations pour la maison de repos.

Il s'agit bien sûr avant tout d'un moment convivial et de plaisir mais nous espérons que ce projet permettra également, grâce à sa dimension intergénérationnelle, de poser un regard différent, de la part des plus jeunes sur nos aînés et de nos aînés sur les plus jeunes.

L'atelier se déroule dans le salon cosy du premier étage autour d'un café ou un thé.

*Titre suggéré par Camille, une résidente du 6ème étage, et approuvé par le groupe.

INFO

Maison de repos Anne Sylvie Mouzon

rue de la Cible 5 T 02 229 29 71 - Anne Guisset, psychologue

Lire dans les écoles

ABRACADABUS, association de seniors bénévoles mène depuis 1984 une action visant à recréer des liens entre générations et favoriser l'apprentissage du français avec le support du livre et du jeu. Les bénévoles se rendent une fois par semaine dans des classes maternelles et prennent de petits groupes d'enfants, ce qui permet une attention privilégiée. L'action est très appréciée par les enseignants et les enfants. ABRACADABUS collabore avec plus de 33 écoles et **recherche activement de nouveaux bénévoles car plusieurs écoles sont encore en attente.**

Si vous avez plus de 50 ans, quelques heures libres, venez donner le goût du livre à des groupes de 2 à 3 enfants d'écoles maternelles bruxelloises et tennodoises.

INFO

ABRACADABUS asbl

T 02 513 75 35 www.abracadabus.be

Het bolletje wol*

Op vraag van verschillende bewoners organiseert het Rusthuis Anne Sylvie Mouzon elke woensdag een brei- atelier van 14u tot 15u30. Beginnende of gevorderde brei(st)ers zijn welkom, er is slechts één vereiste : zin hebben om te leren en te genieten! Deze bewoonsters, kampioenen in het breien en haken, houden zich tot uw beschikking om u te laten experimenteren met alle facetten van deze kunst. Ieder evolueert op zijn tempo naargelang zijn technische kennis en hoe hij/zij het wenst.

Deze ontmoetingen zijn heilzaam voor iedereen, de ene leert bij, de andere voelt zich nuttig en trots in zijn rol van overbrenger van kennis. De creaties zijn gevarieerd, sommigen leggen zich liever toe op hun persoonlijk werk, anderen nemen deel aan het collectief vervaardigen van decoratie voor het rusthuis.

Het gaat er uiteraard vooral om een gezellig en plezierig moment te beleven maar wij hopen dat dit project, dankzij de intergenerationele dimensie ervan, tevens zal toelaten dat jongeren een ander zicht krijgen op ouderen en andersom.

Het atelier vindt plaats in het gezellige salon van de eerste verdieping met een kopje koffie of thee.

Rusthuis Anne-Sylvie Mouzon

*Titel voorgesteld door Camille, een bewoonster van de 6^{de} verdieping, en goedgekeurd door de groep.

INFO

Maison de repos Anne Sylvie Mouzon

Schietschijfstraat 5 T 02 229 29 71 - Anne Guisset, psycholoog

Lezen op school

ABRACADABUS, vereniging van vrijwillige senioren, leidt sedert 1984 een actie met het doel om opnieuw banden te creëren tussen generaties en het leren van de Franse taal te bevorderen met behulp van boeken en spelletjes. De vrijwilligers komen éénmaal per week in kleuterklassen en ontfermen zich over kleine groepjes kinderen, hetgeen bijzondere aandacht mogelijk maakt. De actie wordt zeer gewaardeerd door de leerkrachten en de kinderen. ABRACADABUS werkt samen met meer dan 33 scholen en **zij zoekt actief nieuwe vrijwilligers aangezien verschillende scholen nog op de wachtlijst staan.**

Indien u ouder bent dan 50 jaar en enkele uren vrij heeft, kom dan uw liefde voor boeken doorgeven aan groepen van 2 tot 3 kinderen van Brusselse en Tennoodse kleuterscholen.

INFO

ABRACADABUS asbl T 02 513 75 35 www.abracadabus.be

Nouvelle tribune pour le Stade de foot communal

Après la rénovation des infrastructures pour le rugby en 2009, pour le tennis en 2015 et pour la pétanque en 2017, il était temps de préparer un projet conséquent pour redonner des couleurs au stade de foot dont la tribune fait grise mine.

Situé à Evere, le Stade de foot communal de Saint-Josse représente 12 660 m².

Le concept retenu propose de délimiter plus visiblement l'espace à l'aide d'une enceinte vitrée et lumineuse mais aussi de construire une toute nouvelle tribune fermée de 1000 places exposée plein sud (soit en face de l'actuelle), de rénover les deux terrains synthétiques ainsi que le terrain de basket, de créer des plus petits terrains pour les 5 contre 5, d'augmenter le nombre de vestiaires, de revoir entièrement la cafétéria. Un hall omnisports de 400 places sera également construit et des modules de jeux ludiques adaptés aux personnes à mobilité réduite seront ajoutés.

Le club locataire actuel, le FC Saint-Josse, est enthousiaste quant à la plus-value qu'apportera ce tout nouveau complexe dans le développement de ses activités, lui qui accueille déjà 450 jeunes chaque année et a été sacré champion en P2 en 2017-18. De quoi donner les moyens au club de poursuivre la montée dans le classement.

Les travaux sont estimés à 14 millions d'euros financés par la Commune et la Région Bruxelles-Capitale. Le chantier sera découpé de sorte qu'il ne devrait pas perturber la vie du club.

INFO Service Sports T 02 220 25 04 zkir@sjtn.brussels

Nieuwe tribune voor het Gemeentelijk voetbalstadion

Na de renovatie van de infrastructuur voor rugby in 2009, voor tennis in 2015 en voor petanque in 2017, was het tijd om een volgend project voor te bereiden om opnieuw kleur te geven aan het voetbalstadion, waarvan de tribune een grijze aanblik gaf.

Het gemeentelijk voetbalstadion van Sint-Joost is gelegen in Evere en bedraagt 12660m².

In het geselecteerde concept wordt voorgesteld om de ruimte meer zichtbaar af te bakenen met behulp van een verlichte zaal met glas maar tevens om een splinternieuwe gesloten tribune te bouwen van 1000 plaatsen naar het zuiden gericht (of tegenover de huidige), om de twee synthetische terreinen te renoveren, om kleinere terreinen te creëren voor de 5 tegen 5 ploegen, om het aantal kleedkamers uit te breiden, om de cafetaria volledig te herzien. Tevens zal een omnisportaal van 400 plaatsen worden gebouwd.

De huidige huurclub FC Sint-Joost, die elk jaar reeds 450 jonge leden telt en kampioen was in 2de provinciale in 2017-18, is enthousiast over de meerwaarde die dit nieuwe complex zal brengen in de ontwikkeling van haar activiteiten. Reden te meer om de middelen te geven aan de club om verder te stijgen in het klassement.

Het bedrag van de werken wordt geraamd op 14 miljoen euro gefinancierd door de Gemeente en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De werf zal worden opgesplitst zodat de werken het clubleven niet hinderen.

INFO Dienst Sport T 02 220 25 04 zkir@sjtn.brussels



© CEEFAU Architects Partners

Sports ballons au féminin

«Aujourd'hui encore, il existe des sports de «mecs» - Libérez-vous des idées reçues»: tel était le slogan qui accompagnait la photo d'une jeune femme arborant le maillot du BUC Rugby Saint-Josse, dans le cadre d'une campagne de la Fédération Wallonie-Bruxelles pour la journée internationale des droits des femmes, le 8 mars. Une phrase forte et pleine de sens consistant à effacer les stéréotypes réservant le rugby, sport de contact qui semble de prime à bord agressif, seulement à la gente masculine.

De même pour le football! «Les femmes ne comprennent rien au football», «Les femmes ne savent pas jouer»,... telles sont les idées reçues. Et pourtant, ces deux sports de ballon ont tout pour plaire aux femmes. Nous pouvons considérer le rugby comme étant le sport le plus «diversifié»: les 9 postes de ce sport font appel à des grandes, des costaudes, des petites, des rapides, ... contentent chacune des joueuses.

Le rugby et le football féminin n'ont cessé de se développer par rapport à antan. Aujourd'hui, tous les grands clubs de Belgique se sont dotés d'une section féminine. Le BUC Rugby Saint-Josse, ainsi que le F.C Saint-Josse, expriment un message fort, montrant leur engagement dans ce domaine. Depuis 2016, 2 équipes de football féminin se sont ouvertes au F.C Saint-Josse. De son côté,

Balsporten voor vrouwen

"Vandaag bestaan er nog steeds "mannensporten" - Bevrijd u van de vooroordelen": zo luidde de slogan bij de foto van een jonge vrouw die het T-shirt draagt van de BUC Rugby Sint-Joost, in het kader van een campagne van de Federatie Wallonië-Brussel voor de Internationale Vrouwendag op 8 maart. Een sterke en betekenisvolle zin die de stereotypes moet doen verdwijnen als zou rugby, een contactsport die op het eerste gezicht agressief lijkt, enkel voorbehouden zijn voor het mannelijke geslacht.

Hetzelfde geldt voor het voetbal! "Vrouwen begrijpen niets van voetbal", "Vrouwen kunnen niet spelen",... dat zijn de heersende opvattingen. En nochtans hebben deze twee balsporten alles om leuk te worden gevonden door vrouwen. We kunnen rugby beschouwen als de meest "veelzijdige" sport: met de 9 posities van deze sport voor grote, sterke, kleine, snelle,... teamleden ... vindt elk van de speelsters haar plaats.

Vrouwenrugby en -voetbal zijn zich ten opzichte van vroeger blijven ontwikkelen. Vandaag hebben alle grote clubs van België een vrouwenafdeling. De BUC Rugby Sint-Joost, alsook de F.C Sint-Joost, dragen een sterke boodschap uit, die hun engagement toont in dit domein. Sedert 2016 werden 2 vrouwenploegen opgericht bij F.C Sint-Joost. De BUC organiseert dan weer 100% vrouwelijke trainingen aangezien de jongerenploeg wordt gecoacht door een speelster van de damesploeg. Het doel van deze ploegen is hetzelfde: de bal en de basistechnieken laten ontdekken door amusement en gezelligheid. De trainingen vinden plaats in het Tennoodse gemeentelijk stadion Georges Petre.

le BUC organise des entraînements 100% féminin puisque l'équipe jeunes est coachée par une joueuse de l'équipe dames. Le but de ces équipes se rejoint: faire découvrir le ballon et les techniques de bases à travers l'amusement et la convivialité. Les entraînements ont lieu au stade communal tennoodois Georges Petre.

Ces initiatives montrent que les sports se conjuguent aussi au féminin. La première édition d'un «FootFestival 100% féminin» a eu lieu fin mars 2019 en collaboration avec l'ACFF (Association des Clubs Francophones de Football) et la commune de Saint-Josse pour permettre aux jeunes filles de 4 à 16 ans de découvrir l'ambiance du club de foot et de ses équipes féminines.

Vous aussi venez tenter l'expérience au BUC Rugby ou F.C Saint-Josse!

F.C Saint-Josse

Rue G. Lombaerde 55 - 1140 Bruxelles

www.facebook.com/FC-Saint-Josse-347720835295134

T 02 705 18 88

Équipe U13 (-13 ans): mercredi et vendredi de 17h30 à 18h45

Équipe Dames DA3B (+ 14 ans): mercredi et vendredi de 18h45 à 20h

BUC Rugby Saint-Josse

Rue G. Lombaerde 55 - 1140 Bruxelles

www.facebook.com/thebucrugbypage

Equipe Dames DAPE3: 2 vendredis soirs par mois, de 20h à 22h



Deze initiatieven tonen dat sport en vrouwen ook samengaan. De eerste editie van een "100% vrouwelijk VoetbalFestival" vond plaats eind maart 2019 in samenwerking met de vereniging van de Franstalige voetbalclubs (ACFF) en de gemeente Sint-Joost om jonge meisjes van 4 tot 16 jaar toe te laten om de sfeer van de voetbalclub en haar vrouwenploegen te laten ontdekken.

F.C Sint-Joost

G. De Lombaerdestraat 55 - 1140 Brussel

www.facebook.com/FC-Saint-Josse-347720835295134/

T 02 705 18 88

Ploeg U13 (-13 jaar) : woensdag en vrijdag van 17u30 tot 18u45

Damesploeg DA3B (+ 14 jaar): woensdag en vrijdag van 18u45 tot 20u

BUC Rugby Sint-Joost

G. De Lombaerdestraat 55 - 1140 Brussel

www.facebook.com/thebucrugbypage

Damesploeg DAPE3: 2 vrijdagavonden per maand, van 20u tot 22u

La Station des Rêveurs "La Station des Rêveurs"

Après avoir été longtemps nomade, la Compagnie des Rêveurs a installé cet automne une «Station» à Saint-Josse, dans un local communal de 700m² (3 étages) entièrement réaménagé dans le quartier Delhaye, à proximité de la voie ferrée.

Dès l'entrée, on plonge dans un univers féérique et enchanteur dans lequel y sont produites des représentations publiques et scolaires, des créations pluridisciplinaires de la compagnie (théâtre, musique, cirque, arts visuels et plastiques, ...) pour un public varié ; la volonté étant bien de diffuser la culture le plus largement possible.

Leurs spécificités? Une imagination débordante, une écriture fine, une gestion complètement autonome de la production et de la diffusion de leurs spectacles, mais aussi une bonne dose de débrouillardise (matériaux recyclés, troc, ...), ce qui permet de réduire considérablement les coûts généraux mais aussi de proposer aux spectateurs le prix libre, au chapeau.

La compagnie fondée par Fabien Franchitti est devenue une asbl en 2015. Celle-ci intervient aussi dans la production, l'organisation ou la direction artistique de créations extérieures en offrant un soutien technique et de production aux plus jeunes compagnies. Une démarche sociale et pédagogique qui a forgé les Rêveurs depuis presque 15 ans.

INFO Station des Rêveurs

rue Wauwermans 11 – T 0485 20 93 83

Programmation (spectacles, cours, stages,...) à découvrir sur:

www.lacompaniedesreveurs.com

Na lang te hebben rondgetrokken, heeft "la Compagnie des Rêveurs" deze herfst een "Station" geïnstalleerd in Sint-Joost, in een volledig heringericht gemeentelijk lokaal van 700m² (3 verdiepingen) in de wijk Delhaye, nabij de spoorweg.

Van bij de ingang duik je in een feeëriek en betoverend universum binnen waar publieke- en schoolvoorstellingen worden geproduceerd, pluridisciplinaire creaties van het gezelschap (theater, muziek, circus, visuele en plastische kunsten, ...) voor een gevarieerd publiek; aangezien het de bedoeling is om cultuur zo ruim mogelijk te verspreiden.

Hun bijzonderheden? Een levendige verbeelding, de kunst van het schrijven, een volledig autonoom beheer van de productie en de verspreiding van hun opvoeringen, maar tevens een goede dosis handigheid (gerecycleerde- en geruilde materialen, ...), hetgeen toelaat om de algemene kosten aanzienlijk te verminderen maar tevens om de toeschouwers een vrij bedrag voor te stellen om te betalen in een hoed.

Het gezelschap opgericht door Fabien Franchitti werd een vzw in 2015. Deze draagt eveneens bij aan de productie, de organisatie of de artistieke leiding van buitencreaties door een technische- en productiesteu te bieden aan de jongste gezelschappen. Een sociale en pedagogische ontwikkeling die "les Rêveurs" heeft gevormd sedert bijna 15 jaar.

INFO Station des Rêveurs

Wauwermansstraat 11 – T 0485 20 93 83

Programmatie (optredens, lessen, stages,...) te ontdekken op:

www.lacompaniedesreveurs.com





Trouble #10 [redux]

Du 02 au 05 mai 2019, le Studio Thor fait renaître le festival de performance «Trouble #10 [redux]» au plein cœur de Saint-Josse, après cinq années de sommeil. La performance est une forme artistique hors normes qui joue avec le réel. Ainsi, elle explose et déplace les cadres existants. Pas besoin d'être initié pour s'y intéresser. Les artistes vous ouvriront leur univers, leur poésie, vous partageront leur révolte et leurs passions.

Le festival se déroulera dans différents lieux de la commune dans un cercle de cinq minutes à pied autour du Studio de danse contemporaine Thor (rue Saint-Josse 49), le centre névralgique du festival. L'Infini Théâtre, la salle Sapiens, le Lycée Guy Cudell, la mystérieuse allée des raisins (fermée depuis une dizaine d'années) ou encore la crypte de l'église Saint-Josse seront ouverts pour l'occasion.

Au programme, il y a des performances courtes, telles que les face-à-face avec Eve Bonneau, ou des performances de longue durée, comme l'installation de 4 jours de **Claude Cattelain** dans laquelle une structure volontairement instable se transforme au fur et à mesure de ses effondrements. Le public sera également convié à des propositions artistiques très fortes venues d'ailleurs: Le *body artist* californien **Ron Athey** présentera la première européenne de *Acéphalous Monster*, l'artiste réfugiée et féministe afghane **Kubra Khademi** recréera ses premiers spectacles, conçus pour ses sœurs dans le salon familial, l'artiste kosovar **Astrit Ismaïli** nous montrera son corps technologiquement augmenté.

Chaque soirée sera animée par des propositions musicales et festives (live de Céline Gillain, concert des Pink Suits...)

Trouble #10 [redux] est à découvrir à travers un pass full «festival» ou un pass à la journée. La billetterie en ligne est ouverte sur agenda.be.

Dans le cadre d'un partenariat de médiation culturelle, quelques places «découverte» sont offertes aux habitants pour profiter de spectacles gratuitement (places limitées! Service Prévention – T 02 219 55 89).

INFO www.trouble.brussels



Trouble #10 [redux]

Van 02 tot 05 mei 2019 laat Studio Thor het performance festival "Trouble #10 [redux]" in het hart van Sint-Joost herleven, na een pauze van vijf jaar. Performance is een buitengewone kunstvorm die speelt met het reële. Zo breekt ze met bestaande hokjes en geeft ze er een nieuwe vorm aan. Je hoeft er niet mee vertrouwd te zijn om er belangstelling voor te hebben. De artiesten zullen hun universum en hun poëzie voor je openen en hun passie en beroering met jou delen.

Het festival zal plaatsvinden op verschillende locaties in de gemeente binnen een omtrek van vijf minuten te voet rond de Studio voor hedendaagse dans Thor (Sint-Jooststraat 49), het epicentrum van het festival. "L'Infini Théâtre", zaal Sapiens, het Guy Cudell Lyceum, de mysterieuze Druivenstraat (gesloten sedert een tiental jaar) en de onderaardse grafkelder van de Sint-Joostkerk zullen voor de gelegenheid worden geopend.

Op het programma staan korte optredens, zoals de debatten met **Eve Bonneau**, of lange performances, zoals de installatie van 4 dagen van **Claude Cattelain** waarbij een moedwillig onstabiele structuur langzaam door de instortingen en de heropbouw van vorm verandert.. Het publiek zal eveneens worden uitgenodigd voor zeer sterke artistieke initiatieven uit het buitenland: De californische *body artist* **Ron Athey** zal de Europese première voorstellen van *Acéphalous Monster*, de Afghaanse feministische vluchteling **Kubra Khademi** zal haar eerste opvoeringen opnieuw creëren, die zij bedacht voor haar zussen in de familiale woonkamer, de Kosovaarse artiest **Astrit Ismaïli** zal ons zijn technologisch verhoogde lichaam tonen.

Elke avond zal worden geanimeerd door muzikale en feestelijke voorstellingen (live-optreden van Céline Gillain, concert van de Pink Suits...)

Trouble #10 [redux] is te ontdekken met een "full festival pass" of een pas voor één dag. De online ticketverkoop is geopend op agenda.be.

In het kader van een partnerschap van culturele bemiddeling worden enkele "ontdekkingsplaatsen" aangeboden aan de inwoners om gratis te genieten van voorstellingen (beperkte plaatsen! Dienst Preventie – T 02 219 55 89).

INFO www.trouble.brussels

TROUBLE



BOTA Kids

Connu pour sa programmation de concerts et d'expos, le Botanique lance une formule élargie de la « Bota'Carte », soit une ouverture à la musique et aux arts visuels pour les plus jeunes.

La nouvelle « Bota Kids », c'est une opportunité pour les enfants de découvrir ce que leurs grands viennent habituellement voir dans la serre vitrée à travers une formule adaptée avec la complicité de Pierre de Lune.

Concert « Atome » (Nuits Botanique - 05.05.2019)

INFO Botanique

Rue Royale 236 www.botanique.be



BOTA Kids

De Botanique, gekend voor haar programmatie van concerten en expo's, lanceert een uitbreiding van de formule van de "Bota'Carte", namelijk een toegankelijkheid tot muziek en visuele kunsten voor de allerjongsten.

Met de nieuwe "Bota Kids" krijgen kinderen de gelegenheid om te ontdekken wat de ouderen gewoonlijk komen bekijken in de glazen serres door een aangepaste formule met de medewerking van Pierre de Lune.

Concert "Atome" (Nuits Botanique - 05.05.2019)

INFO Botanique

Koningsstraat 236 www.botanique.be



Comédiens formidables

L'exercice théâtral fait des émules à Saint-Josse! Après le succès de la pièce « *Dixit - Les arabesques du Savoir* » créée par les lycéens et leur prof de français, c'est au tour d'un groupe de jeunes et d'adultes, formés par l'asbl tennoodoise Inser'Action et soutenus par la commune, de monter sur scène.

Ils y partagent leur vision sur ce que signifie être parents et enfants de nos jours. Les comédiens en herbe interprètent des tranches de vie de famille, évoquent les conflits familiaux, les défis des parents, la rébellion des jeunes, les difficultés scolaires, la vision de l'école, ... mais aussi les joies partagées! Le spectacle « *Parents formidables, enfants formin...!?* » a été présenté en mars dernier à l'Espace Magh (1000 Bruxelles) après avoir été rodé dans une salle communale.

INFO Inser'Action asbl

Atelier théâtre (12-16 ans)
rue Saint-François 10 & 48
T 02 217 53 78 www.inseraction.be

Formidabele acteurs

Het toneelstuk krijgt navolging in Sint-Joost! Na het succes van het stuk "Dixit - De arabesken van de Kennis" tot stand gebracht door leerlingen en hun leerkracht Frans, is het nu de beurt aan een groep jongeren en volwassenen, gevormd door de Tennoodse vzw Inser'Action en ondersteund door de gemeente, om op het podium te stappen.

Ze delen er hun visie op wat het tegenwoordig betekent ouders en kinderen te zijn. De toneelspelers in de dop vertolken situaties uit het gezinsleven gegrepen, rakelen familiale conflicten op, de uitdagingen van de ouders, de rebellie van de jongeren, de schoolmoeilijkheden, de visie van de school,... maar ook het gedeeld plezier! De voorstelling "Parents formidables, enfants formin...!?" werd in maart van dit jaar opgevoerd in Espace Magh (1000 Brussel) na repetities in een gemeentesaal.

INFO Inser'Action vzw

Theateratelier (12-16 jaar)
Sint-Franciscusstraat 10 & 48
T 02 217 53 78 www.inseraction.be



MIAM MJAM

L'omelette norvégienne, ni omelette, ni norvégienne

Historiquement, l'« omelette norvégienne », appelée d'abord « omelette-surprise », serait un dessert français créé à l'occasion de l'Exposition Universelle de 1867 à Paris. Les recherches du physicien américain Benjamin Thompson, comte de Rumford (Bavière) sur la qualité isolante du blanc d'œuf battu en neige et cuit, ont inspirées Balzac, chef du Grand Hôtel, sur la mise au point de sa recette « scientifique ». Situait par erreur la Bavière en Norvège, il baptise son nouveau dessert « omelette norvégienne ».

La recette consiste à poser une glace sur une génoise, l'ensemble recouvert de blancs d'œufs en meringue, puis cuit au four vif. Son originalité repose sur le contraste entre l'intérieur glacé et l'extérieur très chaud. Flambée, la meringue joue le rôle d'isolant et empêche la chaleur d'arriver jusqu'au cœur du dessert et de faire fondre la glace.

Pendant longtemps, ce dessert est resté l'apanage des grands hôtels, très tôt équipés de fours à gaz permettant un contrôle strict de la chaleur. Ce n'est que lorsque ces derniers devinrent plus courants dans les intérieurs bourgeois que l'omelette norvégienne ou « Baked Alaska » se démocratisa véritablement.

En 1969, l'invention du four à micro-ondes permit au physicien hongrois spécialiste de gastronomie moléculaire, Nicholas Kurti, d'inventer une omelette norvégienne inversée (qu'il appela « Frozen Florida ») : une couche de meringue congelée enveloppe alors une liqueur brûlante.

De "Noorse omelet", geen omelet en niet Noors

Volgens de geschiedenis zou de "Noorse omelet", die eerst "verrassingsomelet", werd genoemd, een Frans dessert zijn dat gemaakt werd ter gelegenheid van de Wereldtentoonstelling van 1867 in Parijs. De onderzoeken van de Amerikaanse fysicus Benjamin Thompson, graaf van Rumford (Beieren) over de isolerende kwaliteit van het stijf geklopte en gebakken eiwit, hebben Balzac, chef van het Grand Hôtel, geïnspireerd voor de ontwikkeling van zijn "wetenschappelijk" recept. Per vergissing situeerde hij Beieren in Noorwegen en doopte zijn nieuwe dessert tot "Noorse omelet".

Het recept bestaat erin om ijs op een biscuitcake te plaatsen en het geheel te overdekken met opgeklopt eiwit in meringue en het vervolgens in een warme oven te zetten. De originaliteit ervan is het contrast tussen de ijskoude binnenkant en de zeer warme buitenkant. Geflambeerd krijgt het opgeklopt eiwit een isolerende functie en zorgt het ervoor dat de warmte niet bij de kern van het dessert kan en het ijs doet smelten.

Gedurende lange tijd werd dit dessert enkel geserveerd in grote hotels, die vroeger reeds waren uitgerust met gasovens waardoor een strikte controle van de warmte mogelijk was. Pas toen deze ovens meer voorkwamen in burgerlijke interieurs, werd de Noorse omelet of "Baked Alaska" populair.

In 1969 maakte de uitvinding van de microgolfoven het mogelijk voor de Hongaarse fysicus gespecialiseerd in moleculaire gastronomie, Nicholas Kurti, om een omgekeerde Noorse omelet uit te vinden (die hij "Frozen Florida" noemde): waarbij een brandende likeur wordt omhuld door een laag bevroren meringue.



www.regal.fr/recettes/desserts/omelette-norvegienne-dessert-glace-meringue-14224

Omelette norvégienne

Ingrédients (6 personnes)

Pour le biscuit génoise :

- 3 œufs
- 100g farine
- 100g sucre en poudre
- 10cl sirop de sucre de canne

Pour la garniture :

- 50cl glace à la vanille
- 30cl Glace fraise ou framboise

Pour la meringue :

- 100g blanc d'œuf
- 160g sucre en poudre
- 40cl eau

Temps de préparation : 45 min

Temps de cuisson : 15 min -

Temps de repos : 2h

1. Porter à frémissement une casserole d'eau. Dans un saladier, fouetter les œufs entiers et le sucre. Poser le saladier sur le bain-marie et fouetter la préparation jusqu'à obtenir un mélange moussieux. Retirer le saladier du bain-marie et fouetter jusqu'à refroidissement complet. Ajouter la farine tamisée.
 2. Préchauffer le four à 180°C (T6). Verser la préparation sur une plaque recouverte de papier sulfurisé et étaler-la à la spatule sur 2 cm d'épaisseur. Faire cuire 10 min. Laisser refroidir, puis découper la pâte en trois disques de 10, 15 et 20 cm de diamètre.
 3. Chemiser un saladier de 20 cm de diamètre de film étirable. Disposer le petit disque de génoise dans le fond. Imbiber-le d'un peu de sirop de sucre de canne. Ajouter la glace à la fraise ramollie. Posez le 2^e disque de génoise. Puis imbiber-le de sirop. Ajouter la glace à la vanille ramollie puis le dernier disque de génoise. Imbibé. Rabattre le film étirable et remettre 2h au congélateur.
 4. La meringue : verser l'eau et le sucre dans une casserole. Porter à ébullition et laisser cuire. Dans le même temps, monter les blancs en neige. Verser peu à peu le sirop en filet, puis continuer à fouetter jusqu'à complet refroidissement.
 5. Dresser la meringue dans une poche à douille. Démouler le gâteau glacé sur une assiette et recouvrir-le entièrement de meringue. Faire colorer le dessus à l'aide d'un chalumeau de cuisine. Réserver au congélateur jusqu'au moment de servir. A flamber avec du grand Marnier, rhum, kirsch (1 dl) pour les amateurs.
1. Blijf een pot water aan de kook. Klop de hele eieren en de suiker in een kom. Plaats de kom au bain-marie en klop de bereiding tot je een schuimende mengeling krijgt waarvan het volume verdubbelt. Haal de kom uit de bain-marie en klop tot de bereiding volledig afgekoeld is. Voeg de gezeefde bloem toe, meng voorzichtig.
 2. Verwarm de oven voor op 180°C (T6). Giet de bereiding op een plaat bedekt met vetvrij papier en spreid ze met een spatel uit over een dikte van 2 cm. Plaats in de oven en laat 10 min bakken. Laat afkoelen en snij vervolgens het deeg in drie stukken van 10, 15 en 20 cm diameter.
 3. Bekleed een kom van 20 cm diameter met elastische folie. Plaats het kleine stuk biscuitdeeg op de bodem. Doordrenk het met een beetje rietsuikersiroop. Voeg het zacht geworden aardbei-ijs toe. Plaats het 2^{de} stuk biscuitdeeg. Druk lichtjes en doordrenk het met siroop. Voeg het zacht geworden vanille-ijs toe en vervolgens het laatste stuk biscuit. Doordrenk het met siroop. Wikkel de elastische folie erover en plaats 2u in de diepvriezer.
 4. De meringue: giet het water en de suiker in een kookpot. Breng aan de kook en laat sudderen tot de siroop 120°C bereikt. Klop ondertussen het eiwit stijf. Voeg de siroop toe in scheutjes en blijf kloppen tot het mengsel volledig afgekoeld is.
 5. Doe de meringue in een spuitzak. Neem de ijscake uit zijn vorm en plaats op een bord. Bedek de cake volledig met meringue. Laat de bovenkant kleuren met behulp van een keukenbrander. Bewaar in de diepvriezer tot bij het serveren. Flambeer met grand Marnier, rum, kirsch (1 dl) voor de liefhebbers.

Noorse omelet

Ingrédients (6 personen)

Voor de basisbiscuit :

- 3 eieren
- 100g bloem
- 100g poedersuiker
- 10cl rietsuikersiroop

Voor de garnering:

- 50cl vanille-ijs
- 30cl Aardbei- of frambozenijs

Voor de meringue:

- 100g eiwit
- 160g poedersuiker
- 40cl water

Bereidingstijd: 45 min

baktijd: 15 min - rusttijd: 2u



EXPOSITION DE FIN D'ANNÉE

VERNISSAGE
JEUDI 06 JUIN 2019
DE 18 H À 21 H

07.06 de 18h - 21h
08 & 09.06 de 11h - 16h
Rue Potagère 52
1210 Bruxelles

INFO

Isabelle Leemans - T 02 253 83 63
www.acastjosse.be - www.sjtn.brussels
academiebeauxarts@sjtn.brussels



OH! Festival
Arts en rue - Kunsten op straat
22.06 & 23.06.19

OH!
RUE
ARTS
EN
RUE

01.05 - 30.06.19

COMMUNAL | GEMEENTELIJK

NON COMMUNAL | NIET GEMEENTELIJK

EN COURS - LOPEND



→ 04.05.2019

20:00

THEATRE - THEATER

THÉÂTRE DE LA VIE

NÉRON

FR Néron a été placé au pouvoir par sa mère. À vingt ans il décide de s'affranchir de toute tutelle et de mettre sa puissance au service de son désir, sans fixer de limite à sa jouissance. Il ne reculera devant aucun scrupule, aucune transgression. Sexe et pouvoir, individu et collectivité, désir et responsabilité ... Néron entend rendre compte de ce moment ambivalent et délicat dans les relations entre les générations, où la jeunesse prend le pouvoir et où elle va devoir inventer ses propres valeurs et traduire sa puissance fraîchement acquise, fruit de la conquête ou du legs, en choix et en actes.



→ 05.05.2019

20:00

FESTIVAL

BOTANIQUE

LES NUITS 2019

FR Les Nuits Botanique sont probablement l'un des meilleurs événements musicaux de l'année à Bruxelles. Dans divers lieux, de la Rotonde à l'Orangerie en passant par le chapiteau, on peut apprécier ce qui se fait de mieux en pop, rock, hip-hop, électro ou encore musique du monde. Au programme : Flavien Berger, Jeanne Added, L'Impératrice, Portland, Piroshka, Aloïse Sauvage, Mustii, ... entre autres.



→ 22.05.2019

EXPO

**BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE
FRANCOPHONE**

PASSIONS HUMAINES

Laurence Dufay

FR Laurence Dufay, sculptrice, assistante sociale, anthropologue. Depuis 2010 elle travaille dans l'atelier de sculpture de l'Académie des Beaux-Arts de Saint-Josse. Son travail évoque les passions humaines, inspiré par les œuvres de Jef Lambeaux ainsi que ceux de Camille Claudel, Niki de Saint Phalle, Louise Bourgeois ou encore de Orlan. Dans une approche féministe, elle a aussi travaillé sur des thèmes plus engagés comme celui du clitoris.

Entrée libre



→ 20.06.2019

15:15 - 16:15

ATELIER

**BIB JOSKE, NEDERLANDSTALIGE
GEMEENTELIJKE BIBLIOTHEEK**

LOTTE'S LEESCLUB

NL

Voor wie : kinderen 4e leerjaar.

Wanneer : elke donderdagavond van 15u45 tot 16u45.

Start : 17 januari tot 20 juni.

Wie leest graag samen de nieuwste, grappigste, mooiste teksten. Lotte duikt in de boeken om samen te lezen, spelen en babbelen. Dat geeft zin om te lezen!

Gratis



→ 24.06.2019

20:00

THÉÂTRE - THEATER

THÉÂTRE DE LA VIE

SLAM

Scène ouverte

FR Que vous soyez fin conteur ou écrivain du dimanche, à n'en pas douter, le slam est fait pour vous. Si en plus, vous avez toujours rêvé d'avoir durant trois minutes, un public à votre écoute, n'hésitez plus et venez prendre le micro chaque quatrième lundi du mois.



→ 25.06.2019
10:30 - 12:30

ATELIER

**BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE
FRANCOPHONE**

LA BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE ACCUEILLE DES ECRIVAINS PUBLICS

FR La Bibliothèque communale, avec le soutien du PAC asbl, propose une permanence d'écrivains publics, pour vous aider à la rédaction et/ou la compréhension de documents personnels ou administratifs. Monsieur Jean-Paul Delsemme et Madame Véronique Guillaud vous accueillent chaque mardi de 10h30 à 12h30.

Gratuit



→ 26.06.2019
19:30

ATELIER

LA STATION DES RÊVEURS

COURS DE TANGO

FR Tous les mercredis, de 19h30 à 20h30 initiation (débutants absolus) & de 20h30 à 21h30 (intermédiaire/avancé). Comprendre les mécanismes du mouvement et de la communication. 21h30 Pratique pour tous !



→ 07.12.2019
12:00

CONTE - SPROOKJE

**BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE FR &
BIB JOSKE, NEDERLANDSTALIGE
GEMEENTELIJKE BIBLIOTHEEK**

HEURE DU CONTE BILINGUE

Viens profiter van mooie verhalen
TWEETALIG VERTELUURTJE
Kom genieten de belles histoires

FR / NL

Prochaines dates / volgende datum : 04/05, 08/06, 07/09, 05/10, 09/11 et 07/12.

Gratuit / Gratis



→ 11.12.2019
10:00 - 11:00

CONTE - SPROOKJE

**BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE
FRANCOPHONE**

LIVRES ET TOUT-PETITS

L'heure du conte pour les enfants
de 0 à 3 ans

FR Lectures, comptines, jeux de doigts, tapis-bavards pour le plaisir de voir nos bébés gazouiller de joie en découvrant l'univers du livre. Chaque second mercredi du mois de 10h à 11h, dates suivantes : 08/05 ; 12/06 ; 11/09 / 09/10 ; 13/11; 11/12.

Gratuit



→ 21.12.2019
11:00 - 12:00

ATELIER

**BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE
FRANCOPHONE**

ATELIERS CRÉATIFS

L'heure du conte pour les enfants
de 0 à 3 ans

FR Vous aimez bricoler, peindre, scrapbooker ? Venez tester votre créativité un samedi par mois de 11h à 12h. Dates suivantes : 18/05 ; 22/06 ; 21/09 ; 19/10 ; 23/11 ; 21/12.

Gratuit



→ 28.12.2019
11:00 - 12:00

CONTE - SPROOKJE

**BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE
FRANCOPHONE**

L'HEURE DU CONTE

FR Deux samedi par mois de 11h à 12h. Dates suivantes : 11/05 ; 25/05 ; 15/06 ; 29/06 ; 14/09 ; 28/09 ; 12/10 ; 26/10 ; 16/11 ; 30/11 ; 14/12 ; 28/12.

Gratuit

MAI - MEI



01.05.2019

20:30

CONCERT

JAZZSTATION

GARE AU JAZZ

Fred Delplancq quartet

FR Dix ans après son dernier album, le saxophoniste Fred Delplancq est de retour avec "Horizons", un opus personnel et riche d'un émouvant lâcher-prise. Son quartet développe une énergie envoûtante et un son puissant. À (re)découvrir !

T 02 219 58 51 - www.leslundisdhortense.be



02.05.2019 → 05.05.2019

FESTIVAL

STUDIO THOR

FESTIVAL «TROUBLE»

Performance Festival Brussels

EN Since 2005, TROUBLE has been the international meeting place for live art in Brussels. After nine editions in different places and a hiatus lasting several years, the festival re-surfaces, this time in a more user-friendly format, where henceforth the Thor Studio will be its epicenter.

www.trouble.brussels



03.05.2019

10:00

EVENT

**JARDIN DE L'HÔTEL COMMUNAL
TUIN VAN HET GEMEENTEHUIS**

JOURNÉE INTERNATIONALE DU VIVRE ENSEMBLE EN PAIX

INTERNATIONALE DAG VAN HET SAMEN LEVEN IN VREDE

FR Représentation de danses folkloriques (Turquie, Pérou, Russie, ...) suivie d'un drink.

NL Voorstelling van volksdansen (Turkije, Peru, Rusland,...) gevolgd door een drink



04.05.2019

10:00 - 13:00

SÉANCE D'INFORMATION

LYCÉE GUY CUDELL

MATINÉE PORTES OUVERTES

FR Séances d'information à 10h15, 11h15 et 12h15. Rencontre avec des enseignants et des élèves. Visite de l'école.



05.05.2019

12:00 - 17:00

EXPO

**MUSÉE CHARLIER
CHARLIERMUSEUM**

«LE PRINTEMPS, C'EST TOUT UN POÈME.
ON EN PARLE, ON LE PRATIQUE,
ON L'ATTEND...»

«DE LENTE KOMT VAN VER, IK HOOR HEM
KOMEN»

FR Venez fêter le printemps en découvrant gratuitement le Musée Charlier le dimanche 5 mai entre 12h et 17h.

NL Kom de lente vieren door gratis het Charliermuseum te ontdekken op zondag 5 mei tussen 12u en 17u.

Gratuit / Gratis



08.05.2019

18:00

RÉUNION - VERGADERING

**SALLE «TANGER»,
RUE SAINT-FRANÇOIS 67
ZAAL «TANGER»,
SINT-FRANCISCUS 67**

CONSULTATION CITOYENNE

Parc Saint-François

BURGER RAADPLEGING

Sint-Franciscuspark

FR Venez donner votre avis et faire des suggestions sur la rénovation du Parc communal «Saint-François».

NL Kom om uw mening geven en suggesties doen over de renovatie van het gemeentelijk park «Sint-Fransiscus».

Entrée libre / Vrij ingang

T 02 220 26 77 - shekkers@sjtn.brussels



08.05.2019 → 22.06.2019
20:30

THEATRE - THEATER
THÉÂTRE LE PUBLIC

FUGUEUSES

FR Margot sent comme une fatigue. Sa fille a 18 ans aujourd'hui. Alors, brusquement, elle décide de se faire la malle ! Sur la route, avec ses valises, elle rencontre Claude, qui elle aussi a fugué... Mais de sa maison de retraite, où son fils l'a placée. Margot est sage, fidèle, un peu naïve, en pleine crise existentielle. Claude est charmante, délurée, espiègle, aguerrie et amoureuse de la vie. À deux, elles font la paire ! Elles s'improvisent autostoppeuses, aventurières... Elles s'envolent et se sauvent. Y a pas d'âge pour les bonnes résolutions. Quand les circonstances t'étouffent faut pas hésiter, hein ! Faut prendre la tangente et la clé des champs.



09.05.2019 → 22.06.2019
20:30

THEATRE - THEATER
THÉÂTRE LE PUBLIC

THE ELEPHANT MAN

FR Londres, 1884. Les parades « monstrueuses » de nains, femmes à barbes, hommes-troncs, sont monnaies courantes et divertissent le public de l'époque. Pour un homme de foire, Joseph Merrick n'est qu'une attraction, un monstre dont l'atroce laideur et les difformités amusent et effraient les curieux en recherche de sensations fortes. Il faut dire que Joseph Merrick est particulièrement repoussant. Une bonne pioche lucrative. Un jour, l'homme-éléphant croise la route du chirurgien Frederick Treves qui voit immédiatement en lui un cas médical exceptionnel : impitoyable mécanique d'une société qui fait profit de tout et broie pêle-mêle les déshérités, les pas conformes, les inutiles. Car dans l'Angleterre victorienne, la prospérité matérielle est la récompense naturelle de la conformité. Joseph Merrick n'y a pas sa place.



<http://russischhuis.ucoz.com>

09.05.2019
19:00

CONCERT
MUSÉE CHARLIER
CHARLIERMUSEUM

L'ÂGE D'ARGENT DE LA MUSIQUE Russe

Concert de printemps

DE ZILVEREN EEUW VAN DE RUSSISCHE MUZIEK

Lenteconcert

FR De 1892 à 1917-1922, c'est l'époque de grands changements sociaux, de révolutions, de guerres mais aussi d'épanouissement des arts et des lettres. Écrivains et artistes, dont les compositeurs Rimsky-Korsakov, Glazunov, Taneev, Liadov, Prokofiev, et également Scriabine, Rachmaninoff, Medtner dont vous pourrez entendre les oeuvres (et celles du contemporain V. Orlov), aspiraient à un monde idéal pressentant en même temps l'arrivée d'une catastrophe. L'appellation « L'âge d'argent » nous rappelle Pouchkine et « l'âge d'or ».

NL De periode van 1892 tot 1917-'22 was er één van grote maatschappelijke veranderingen, revoluties en oorlogen maar ook van de bloei van de kunsten en letteren. De componisten Rimsky-Korsakov, Glazunov, Tanejev, Liadov, Prokofiev en ook Scriabin, Rachmaninoff, Medtner, wiens stukken u zal horen (en van de hedendaagse V. Orlov), streefden naar een ideale wereld en kondigden tegelijkertijd een catastrofe aan. De benaming «Zilveren eeuw» herinnert ons aan Poesjkin en de «Gouden Eeuw».

Réservation obligatoire / Reserveren is wenselijk : G 0474 07 95 35
debron.vzw@hotmail.com



11.05.2019 → 12.05.2019
TOURNOI - TOERNOOI

STADE GEORGES PETRE
GEORGES PETESTADION

IRISCUP

8e édition

FR Tournoi de football de jeunes du FC Saint-Josse.



14.05.2019

12:30

CONCERT

**MUSÉE CHARLIER
CHARLIERMUSEUM**

MIDI JAZZ MIDDAG JAZZ

Gabor Gado/Laurent Blondiau Duo

FR Un univers à la croisée des chemins entre la musique sacrée et l'improvisation libre, entre Johann Sebastian Bach et le jazz.

Liés par l'amitié depuis une quinzaine d'années, le duo a enregistré son premier album en 2017. Une musique éclectique, poétique et envoi-

NL Een wereld op de grens tussen sacrale muziek en vrije improvisatie, tussen Johann Sebastian Bach en jazz. Het duo, bevriend sinds een vijftiental jaar, neemt zijn eerste album op in 2017. Eclectische, poëtische en bedwelmende muziek!

T 02 219 58 51 - www.leslundisdhortense.be



15.05.19 → 22.06.2019

20:30

THEATRE - THEATER

THÉÂTRE LE PUBLIC

TERREUR

FR Mesdames et Messieurs les jurés, le 26 mai 2013, à 21h21, Lars Koch, major de l'armée de l'air, abat un avion de ligne détourné par un terroriste et prêt à s'écraser sur le stade de football de Munich. Il avait pourtant reçu l'ordre de ne pas tirer. Il est accusé d'avoir causé la mort des 164 passagers à bord de l'appareil. Sa défense : il voulait sauver les 70.000 personnes présentes dans le stade. Criminel ou héros ? Un cas de justice et de conscience.

Dans cette pièce-procès, Ferdinand von Schirach, criminaliste à succès et maître de l'ambivalence morale, pose la question de la dignité, apanage de l'être humain. L'état d'urgence et la menace terroriste justifient-ils dans certains cas la mise en balance de vies humaines ? Peut-on tuer 164 personnes pour en sauver 70.000 ?



15.05.2019

20:00

CONSEIL - GEMEENTERAAD

**COMMUNE DE SAINT-JOSSE
GEMEENTE SINT-JOOST**

CONSEIL COMMUNAL | GEMEENTERAAD

FR Conformément à l'article 87 de la Nouvelle Loi Communale, vous êtes invité-e à assister à la réunion du Conseil communal qui aura lieu à la Maison communale, dans la salle du Conseil.

Retransmission en direct sur www.facebook.com/sjtnbrussels

NL Overeenkomstig artikel 87 van de Nieuwe Gemeentewet, wordt u uitgenodigd om de vergadering van de Gemeenteraad bij te wonen die zal plaatsvinden op het Gemeentehuis in de Raadzaal. Live-streaming op www.facebook.com/sjtnbrussels



16.05.2019

14:00 - 17:00

FORMATION

**CENTRE FÉMININ D'ÉDUCATION
PERMANENTE (CFEP) ASBL**

OUTILS POUR LE VIVRE-ENSEMBLE ET LE DIALOGUE INTERCONVICTIONNEL

FR Outils pédagogiques pour une coexistence active et une cohabitation heureuse entre religions, cultures, genres et identités permettant d'échanger sereinement sur des problématiques sociétales qui touchent notre quotidien et les relations avec nos voisins.

Née en France en 1974, Stéphanie Lecesne est diplômée de l'Université de Caen. Elle y a achevé le master « Expert en projets européens au service du développement local » qui intégrait un stage au CEJI en 2004. Elle a travaillé pendant une décennie dans le domaine de projet européen en France. Elle a développé plusieurs cours liés à l'apprentissage interculturel utilisant des techniques éducatives non formelles en Europe, Afrique du Nord et au Moyen-Orient. Stéphanie Lecesne a rejoint l'équipe du CEJI en avril 2011 en tant que Coordinatrice de formation.

Inscription souhaitée pour le cycle complet PAF : 110 € comprenant la formation, la documentation et la collation. séance : PAF 10 €

verser sur le compte du CFEP : BE20 3100 2635 1956

Réservation au 02 229 38 52 ou cfep@amazon.be



19.05.2019

20:30

SOIRÉE - AVOND

GC TEN NOEY

RUPTURE DU JEÛNE VASTENONDERBREKING

FR Concerts de musique savante orientale / stand de calligraphie arabe

NL Concerten van oosterse geleerde muziek / Kalligrafie stand.

Entrée gratuite mais uniquement sur réservation

Gratis ingang maar enkel op reservatie

masamary@sjtn.brussels - T 02 220 27 39



23.05.2019

13:00 - 16:00

ATELIER

**MAISON DE REPOS ANNE SYLVIE
MOUZON / RUSTHUIS ANNE SYLVIE
MOUZON**

CULTIVER EN VILLE Mes plantes aromatiques TELEN IN DE STAD Mijn aromatische planten

FR www.cultiverenville.brussels

NL www.telenindestad.brussels

Réservation / Reservatie : T 02 220 29 71

catherine.cortes@cpassjtn.irisnet.be



23.05.2019

10:30

CONCERT

**MUSÉE CHARLIER
CHARLIERMUSEUM**

MATIN DÉCOUVERTE ONTDEKKINGSOCHTEND

Scherzi Musicali - Nicolas Achten

FR La médecine a quelque peu évoluée. Il y a peu encore, barbiers et chirurgiens ne faisaient qu'un. Médecin ou charlatan? Dans un concert original, Scherzi Musicali fait dialoguer musique Renaissance et Baroque avec les pratiques du temps ! Au rendez-vous, sur un ton grave ou burlesque : maux du corps et de l'âme, épidémies, remèdes et actes chirurgicaux.

NL De geneeskunde is behoorlijk geëvolueerd. Nog niet zo lang geleden waren barbiers en chirurgen één en dezelfde. Dokter of charlatan? In een origineel concert laat Scherzi Musicali Renaissance- en Barokmuziek dialogeren met praktijken doorheen de tijd ! Op de afspraak, op een lage of burleske toon : lichaams- en zielskwaaltjes, epidemieën, remedies en chirurgische ingrepen.

A partir de 5 ans / Vanaf 5 jaar.

T 02 207 13 08 - <https://jeunessesmusicales.be>



26.05.2019

08:00 - 16:00

ELECTIONS - VERKIEZINGEN

**BELGIQUE
BELGIË**

ÉLECTIONS RÉGIONALES, FÉDÉRALES & EUROPEENNES 2019 GEWESTELIJKE VERKIEZINGEN, FEDERALE & EUROPESE VERKIEZINGEN 2019

FR Les prochaines élections régionales, législatives et européennes auront lieu le dimanche 26 mai 2019. Les électeurs belges et européens (pour le seul niveau européen) sont invités à exercer leur droit et devoir de vote le dimanche 26 mai 2019 pour élire, comme tous les cinq ans :

- niveau fédéral - législatif : les 150 députés qui composent la Chambre des Représentants et une partie des 50 sénateurs qui composent le Sénat.
- niveau régional pour Bruxelles-Capitale : les 89 (72 francophones, 17 néerlandophones) représentants du Parlement régional bruxellois.
- niveau européen : les 21 députés européens qui seront les représentants belges du Parlement européen.

NL De volgende gewestelijke, federale en Europese verkiezingen vinden plaats op zondag 26 mei 2019. Belgische en Europese (enkel voor het Europese niveau) kiezers worden uitgenodigd om hun stemrecht en stemplicht te vervullen op zondag 26 mei 2019 (zoals elke 5 jaar):

- Federaal - wetgevend niveau : de 150 afgevaardigden die deel uitmaken van de Kamer van volksvertegenwoordigers en een deel van de 50 senatoren die deel uitmaken van de Senaat.
- Regionaal niveau voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest : de 89 (72 Franstalige, 17 Nederlandstalige) vertegenwoordigers in het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.
- Europees niveau : de 21 Europese parlementsleden die de Belgische vertegenwoordigers van het Europees Parlement zijn.



29.05.2019 → 14.08.2019

EXPO

**BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE
FRANCOPHONE**

ASSOC'SOLIDAIRES

FR Depuis plusieurs années, la Bibliothèque propose une exposition des travaux réalisés par les enfants et les adultes lors d'ateliers qui se sont tenus durant l'année dans diverses associations et institutions de la Commune. Les productions artistiques et culturelles réalisées pendant l'année écoulée seront mises à l'honneur : dessins, sculptures, céramiques, bricolages, musique, installations artistiques etc. À cette occasion, des œuvres des élèves de l'Académie des Beaux-arts (section Arts plastiques) seront exposées dans le jardin et une animation musicale sera mise en place par les élèves de l'Académie de Musique de Saint-Josse-ten-Noode.

Participants de l'édition 2019 : La Ruelle, La Voix des Femmes, Eyad-La Maison de Turquie, CTL La Barricade, Sima asbl, Anaïs-Grandir asbl, Association Féminine Belgo-Turque, Institut Kurde, Domino, Helix-Clinique Saint-Jean, Académie des Beaux-arts et Académie de Musique.



06.06.2019 → 09.06.2019

EXPO

ACADÉMIE DES BEAUX-ARTS

EXPO TRAVAUX DE FIN D'ANNÉE

FR Exposition de fin d'année des travaux des élèves de l'Académie des Beaux-Arts.

Vernissage jeudi 06 juin 2019 de 18h à 21h.

07.06 de 18h - 21h, 08 & 09.06 de 11h-16h.



08.06.2019

09:00 - 19:00

BRADERIE - BRADERIJ

**SAINT-JOSSE
SINT-JOOST**

BRADERIE-BROCANTE

Louvain

BRADERIJ-ROMMELMARKT

Leuven

FR Si vous souhaitez réserver un emplacement pour la brocante, vous pouvez contacter le service des Classes-moyennes (15€ par emplacement de + ou - 5m).

NL Indien u een plaats wenst te reserveren voor de rommelmarkt, dan kan u contact opnemen met de dienst Middenstand (15€ per standplaats van +- 5m).

Service des Classes moyennes | Middenstand dienst :
G 0477 50 75 92 - classesmoyennes@sjtn.brussels



08.06.2019 → 09.06.2019

FESTIVAL

STADE GEORGES PETRE
GEORGES PETRESTADION

FESTIVAL CULTUREL ET SPORTIF #17

FR Samedi : Grand tournoi de foot, qualifications des équipes.
Dimanche : Journée festive : concerts, démos sportives, danses, château gonflable, grimaces, barbecue... clôturée par les finales du tournoi.



12.06.2019

20:00

CONSEIL - GEMEENTERAAD

COMMUNE DE SAINT-JOSSE
GEMEENTE SINT-JOOST

CONSEIL COMMUNAL | GEMEENTERAAD

FR Conformément à l'article 87 de la Nouvelle Loi Communale, vous êtes invité-e à assister à la réunion du Conseil communal qui aura lieu à la Maison communale, dans la salle du Conseil.

Retransmission en direct sur www.facebook.com/sjtnbrussels

NL Overeenkomstig artikel 87 van de Nieuwe Gemeentewet, wordt u uitgenodigd om de vergadering van de Gemeenteraad bij te wonen die zal plaatsvinden op het Gemeentehuis in de Raadzaal. Live-streaming op www.facebook.com/sjtnbrussels



20.06.2019 → 22.06.2019

THÉÂTRE - THEATER

THÉÂTRE DE LA VIE

FESTIVAL DES MOTS, DES NOTES

FR Pour sa première édition, le Festival Des mots, des notes, proposé par Peggy Thomas avec le soutien de la Cie L'Aencrophone, mettra le focus sur 3 artistes à la frontière entre musique et théâtre. Ils auront la possibilité de présenter chacun une forme courte les 20, 21 et 22 juin 2019. Le Festival Des mots, des notes interroge la frontière, la rencontre, les possibles, le dialogue entre la Musique et le Théâtre.



22.06.2019

09:00 - 19:00

BRADERIE - BRADERIJ

SAINT-JOSSE
SINT-JOOST

BRADERIE-BROCANTE

Brabant/Prairie

BRADERIJ-ROMMELMARKT

Brabant/Weide

FR Si vous souhaitez réserver un emplacement pour la brocante, vous pouvez contacter le service des Classes-moyennes (15€ par emplacement de + ou - 5m).

NL Indien u een plaats wenst te reserveren voor de rommelmarkt, dan kan u contact opnemen met de dienst Middenstand (15€ per standplaats van +- 5m).

Service des Classes moyennes | Middenstand dienst :
G 0477 50 75 92 - classesmoyennes@sjtn.brussels



22.06.2019 → 23.06.2019

09:00 - 19:00

FESTIVAL

QUARTIER HOUWAERT
HOUWAERTWIJK

OH! FESTIVAL, ARTS EN RUE

OH! FESTIVAL, KUNSTEN OP STRAAT

FR A l'occasion de la 7e édition du OH Festival, arts de rue et scènes en plein air feront vibrer la place Houwaert et la rue de Liedekerke ! Les 22 et 23 juin 2019, venez découvrir la programmation variée et pleine de surprises concoctée par la commune de Saint-Josse pour les petits et les grands : cirque, musique, magie, contes, funambules, parades... Profitez de ces 2 jours de fête pour partager, échanger avec vos voisins, amis, famille et (re)découvrir les différentes associations du quartier.

NL Ter gelegenheid van de 7de editie van het OH Festival zullen straatkunsten en openluchtpodia het Houwaertplein en de Liedekerkestraat doen opleven ! Kom op 22 en 23 juni 2018 de gevarieerde programmatie vol verrassingen ontdekken, die door de gemeente Sint-Joost wordt georganiseerd voor jong en oud : circus, muziek, toverkunst, verhalen, koorddansers, optochten... Maak van deze 2 feestdagen gebruik om kennis te maken en te keuvelen met uw burens, vrienden, familie en om de verschillende verenigingen van de wijk te (her)ontdekken.



22.06.2019

11:00 - 23:00

PORTES OUVERTES

MAISON DE LA FAMILLE ASBL

JOURNÉE PORTES OUVERTES DE LA MAISON DE LA FAMILLE

FR Dans le cadre de la 7ème édition du Festival – Arts en rue. Les années 70 sont marquées par une agitation politique et sociale importante, par la prise de conscience de la gravité des problèmes écologiques et le début d'une nouvelle crise économique. Déjà ! La mode est très dynamique grâce aux trois courants forts de la période. Les hippies ont lancé la tendance de la jupe longue à fleurs, le disco a démocratisé les chemises et robes à paillettes et la vague punk des seventies a trouvé les jeans de tous les adolescents ! Déjà ! Mais plus qu'un imaginaire de fête, les années 70, c'est le DISCO, des pas de danse légendaires et un rythme qui n'en finit pas de faire danser. Strass, paillettes et boule à facettes vous donnent déjà rendez-vous au jardin pour le 3ème petit bal aux lampions de la Maison de la Famille !



28.06.2019 → 30.06.2019

FESTIVAL

BUNKER CINÉ-THÉÂTRE

LE 10E FESTIVAL INTERNATIONAL DU FANZINE

FR Le Bunker-Ciné-Théâtre organise les 28, 29 et 30 juin, la dixième édition de festival du Fanzine. Cette nouvelle édition regroupe une centaine de dessinateurs et auteurs connus ou inconnus et la présence d'une soixantaine de fanzines belges et étrangers. Organisé sur deux lieux à Saint Josse : Le Bunker en parallèle avec le passage Rogier, de la Scam et de la Cocof, de la Fédération Wallonie Bruxelles et de nombreuses ambassades qui prennent à charge la venue d'auteurs étrangers (Espagne, Suisse, Portugal,...).

«La commune de Saint-Josse-ten-Noode décline toute responsabilité en ce qui concerne les informations fournies par des tiers dans le présent «Agenda» du bulletin d'information communal.»

«De gemeente Sint-Joost-ten-Node stelt zich niet verantwoordelijk voor wat betreft de informatie verstrekt door derden in deze «Agenda» van het gemeentelijk informatieblad.»



CARNET D'ADRESSES | ADRESBOEK

Académie de Musique, des Arts de la Parole et de la Danse

place Quetelet 3 Queteletplein
T 02 219 23 80

www.ecoles.cfwb.be/acadintercsjtn

Académie des Beaux-Arts

rue Potagère 52 Warmoesstraat
T 02 253 83 63

www.acastjosse.be

Amazone asbl

rue du Méridien 10 Middaglijnstraat
T 02 229 38 21

www.amazone.be

Ateliers Mommen, cité d'artistes

Kunstenaarssite Mommen
rue de la Charité 37 Liefdadigheidsstraat

www.ateliersmommen.collectifs.net

Brocoli Théâtre

rue de la Charité 37/33
Liefdadigheidsstraat 37/33
T 02 539 36 87

www.brocolitheatre.be

Bibliothèque communale francophone

rue de la Limite 2
T 02 218 82 42

www.bibliothequedesaintjosse.wordpress.com

Bib Joske

Grensstraat 2
T 02 201 00 62

www.sint-joost-ten-node.bibliotheek.be

Le Botanique

rue Royale 236 Koningsstraat
T 02 218 37 32

www.botanique.be

Le Bunker ciné-théâtre

rue des Plantes 66A Plantenstraat
bunkercinetheatre@yahoo.fr
bunker-cine-theatre.wifeo.com

Centre culturel arabe

rue de l'Alliance 2 Verbondstraat
T 02 218 64 74

www.culture-arabe.irisnet.be

Centre culturel russe

rue du Méridien 21 Middaglijnstraat
T 02 219 01 33

www.centreculturelrusse.be

Centre Rops

rue Brialmont 9 Brialmontstraat
T 02 219 66 79

www.centrerops.com

Espace Public Numérique

Sapiens (EPN)
rue du Mérinos 1B Mérinosstraat
T 02 218 44 47

Jazz Station

chaussée de Louvain 193a-195
Leuvenstesteenweg
T 02 733 13 78

www.jazzstation.be

Commune de Saint-Josse Gemeente Sint-Joost

avenue de l'Astronomie 13 Sterrenkundelaan
www.sjtn.brussels

Maison de la Famille

rue de Liedekerke 112 Liedekerkestraat
T 02 219 70 77

www.maisonfamille.be

Mission Locale pour l'Emploi

rue de l'Union 31 Uniestraat
T 02 210 89 39

www.facebook.com/missionlocale.destjosse/

Musée Charlier Charliermuseum

avenue des Arts 16 Kunstlaan
T 02 220 26 91

www.charliermuseum.be

Salle des sports Nelson Mandela Sportzaal Nelson Mandela

rue Verte 50 Groenstraat
T 02 203 93 88

Salle Péristyle Zaal van Péristyle

place Saint-Josse 12 Sint-Joostplein

La Station des Rêveurs

rue Wauwermans 11
G 0485 20 93 83

www.lacompagniedesreveurs.com

Ten Noey

Gemeentestraat 25
T 02 217 08 82

www.tennoey.vgc.be

Théâtre de la Vie

rue Traversière 45 Dwarsstraat
T 02 219 11 86

www.theatredelavie.be

Théâtre Le Public

rue Braemt 64-70 Braemtstraat
T 0800 944 44

www.theatrelepublic.be

COMMUNAL | GEMEENTELIJK

NON COMMUNAL | NIET GEMEENTELIJK

Accueil administration communale | Onthaal van het gemeentebestuur

T 02 220 26 11

Ouvert tous les jours de 8h30 à 13h. Permanence le mardi de 16h à 18h30
uniquement pour les services Population, Casier judiciaire, État civil et Étrangers

Open elke dag van 8u30 tot 13u, dinsdag van 16u tot 18u30

alleen diensten Bevolking, Strafregister, Burgelijke stand, Vreemdelingenzaken

Collège des Bourgmestre et Échevins College van Burgemeester en Schepenen



Emir Kir, Bourgmestre

Sécurité (Police-Hygiène-Prévention), Jeunesse et Patrimoine de la jeunesse, État civil, Aménagement du territoire (Rénovation urbaine, Espaces verts), Mobilité, Personnel, Secrétariat général (Grands événements, affaires juridiques, affaires électorales, marchés publics), Finances - Budget - Taxes, Participation citoyenne
Veiligheid (Politie - Hygiëne, Preventie), Jeugd en Patrimonium Jeugd, Burgerlijke stand, Ruimtelijke ordening (Stadsvernieuwing, Groene ruimten), Mobiliteit, Personeel, Algemeen secretariaat (Grote evenementen, Juridische aangelegenheden, Kieszaken, Overheidsopdrachte, Financiën - Begroting - Belastingen, Burgerparticipatie)



Philippe Boïketé

Enseignement francophone, Patrimoine scolaire francophone, Logement, Propriétés communales, Informatique, Téléphonie, Simplification administrative, Stationnement et parkings
Franstalig onderwijs, Franstalig schoolpatrimonium, Huisvesting, Gemeentelijke eigendommen, Informatica, Telefonie, Administratieve vereenvoudiging, Parkeren en parkings



Nezahat Namli

Famille et Petite enfance, Crèches francophones, Patrimoine francophone de la petite enfance, Egalité des chances, Bien-être animal
Gezin en Prille jeugd, Franstalige crèches, Franstalig patrimonium van de prille jeugd, Gelijke Kansen, Dierenwelzijn



Mohammed Jabour

Développement durable, Environnement et transition énergétique, Démographie (Population, Bureau Europe et Etrangers), Travaux publics (voiries, trottoirs, bâtiments communaux), Propreté publique
Duurzame ontwikkeling, Milieu en energietransitie, Openbare werken (Wegen, trottoirs, gemeentelijke gebouwen), Openbare netheid



Kadir Özkonakci

Sports, Commerce et Classes moyennes, Patrimoine sportif
Sport, Handelaars en Middenstand, Sportpatrimonium



Loubna Jabakh

Urbanisme, Culture francophone, Patrimoine culturel francophone, Musée Charlier, Académies, Bibliothèque francophone
Stedenbouw, Franstalige cultuur, Franstalig cultuurpatrimonium, Charliermuseum, Academies, Franstalige bibliotheek



Dorah Ilunga

Emploi, Maison de l'Emploi, A.L.E., Tutelle de la Mission locale, Formation, Promotion sociale, Affaires sociales, Tutelle du CPAS, Tourisme, Relations internationales et coopération, Europe
Werkgelegenheid, Maison de l'Emploi, P.W.A., Toezicht op de Lokale Werkwinkel, Opleiding, Sociale promotie, Sociale zaken, Toezicht op het OCMW, Toerisme, Internationale relaties en samenwerking, Europa



Lydia Desloover

Sociale Cohésie, Religies, NL aangelegenheden: patrimonium, erfgoed, cultuur, onderwijs, bibliotheekwezen, kinderdagverblijven
Affaires néerlandophones (Crèches, Enseignement, Culture, etc.), Cultes, Cohésion sociale, Patrimoine néerlandophone



Luc Frémal

Président du CPAS
Voorzitter van het OCMW



Patrick Neve

Secrétaire communal
Gemeentesecretaris

